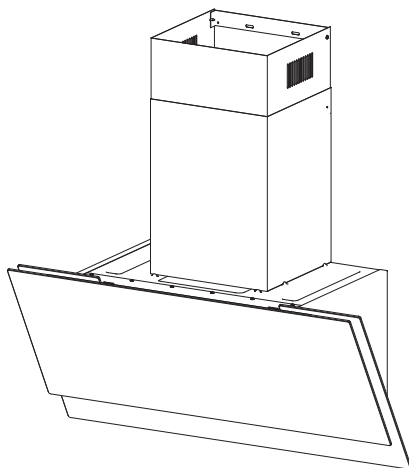




CAMPANA EXTRACTORA

COOKER HOOD
HOTTE ASPIRANTE
EXAUSTOR



SERIE HAIZEA

HAIZEA60W	HAIZEA60N
HAIZEA70W	HAIZEA70N
HAIZEA90W	HAIZEA90N

**MANUAL
DE INSTRUCCIONES**
INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUALE DI ISTRUZIONI



Escanee para ver este manual en otros idiomas y actualizaciones
Scan for manual in other languages and further updates
Manuel dans d'autres langues et mis à jour
Manual em outras línguas e atualizações
Manuale in altre lingue e aggiornamenti

ÍNDICE

ES

3 RECOMENDACIONES Y SUGERENCIAS

3 INSTALACIÓN

3 USO

4 MANTENIMIENTO

4 DISPOSICIÓN DE ELIMINACIÓN DE APARATOS ANTIGUOS

5 COMPONENTES

6 DIMENSIONES

7 INSTALACIÓN

10 CONEXIONES

11 MONTAJE DEL CUBRETUBOS

12 USO

13 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

13 FILTROS ANTIGRASA

13 FILTRO DE CARBÓN ACTIVO (VERSIÓN DE RECIRCULACIÓN)

14 LUZ

14 SUSTITUCIÓN DE LA LUZ

15 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

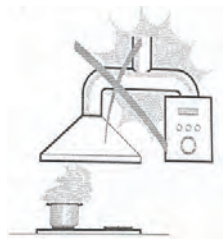
16 CONDICIONES DE LA GARANTÍA

RECOMENDACIONES Y SUGERENCIAS

 Estas instrucciones de uso son aplicables para distintos modelos de este producto. Por tanto, puede encontrar descripciones de características individuales que no sean aplicables para su modelo en concreto.

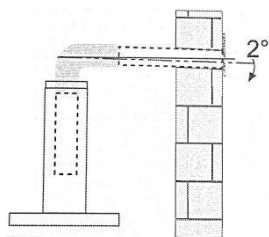
INSTALACIÓN

- El fabricante no será responsable de ningún daño derivado de una instalación incorrecta o inadecuada.
- Compruebe que la tensión de corriente de la vivienda corresponde con el indicado en la placa de características de la campana.
- Para aparatos de Clase I, compruebe que la instalación doméstica garantiza una conexión a tierra adecuada.
- Conecte el extractor a la chimenea de escape de gases con un tubo de 120mm de diámetro mínimo.
- La ruta de escape de gases debe ser tan corta como sea posible.
- No debe descargarse el aire a una chimenea que se use para descargar gases de aparatos que quemen gas u otros combustibles.
- Si el cable de alimentación está dañado debe sustituirlo el fabricante, su servicio técnico o profesionales igualmente cualificados para evitar riesgos.
- Respete la distancia mínima entre el soporte de los recipientes en la placa de cocción y la parte inferior de la campana. (Cuando la campana esté sobre una encimera de gas, deben dejarse al menos 65 cm. Si las instrucciones de instalación de la encimera de gas especifican una distancia superior, esa es la que debe tenerse en cuenta. La distancia de 65 cm puede reducirse por: partes no combustibles de las campanas, y partes que funcionen con tensión extra bajo, siempre que estas partes no den acceso a componentes con tensión si se deforman).
- Debe respetarse la normativa vigente sobre calidad de aire.



USO

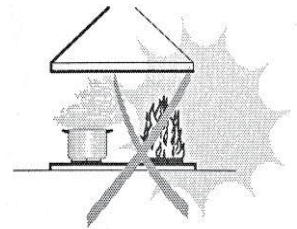
- La campana extractora ha sido diseñada exclusivamente para uso doméstico con el fin de eliminar los olores de la cocina.
- Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que ha sido diseñada.
- Nunca deje llamas vivas de gran intensidad bajo la campana cuando esté en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para que incida únicamente en el fondo de la sartén, asegurándose de que no alcance los laterales.
- Las freidoras deben supervisarse continuamente durante su uso: el aceite sobrecalentado puede incendiarse.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.



- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- La estancia debe estar debidamente ventilada cuando se utilice la campana extractora al mismo tiempo que aparatos que funcionen con gas u otros combustibles (esto no se aplica a los aparatos que solo devuelven el aire a la estancia).
- Existe riesgo de incendio si la limpieza no se realiza de acuerdo con las instrucciones.
- No flambee debajo de la campana extractora; riesgo de incendio.
- **ATENCIÓN:** Las partes accesibles pueden calentarse cuando se utiliza el aparato para cocinar.
- Está prohibido el uso de regletas.
- Desconecte la alimentación eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico y puede suponer un peligro si se utiliza en otras circunstancias.

MANTENIMIENTO

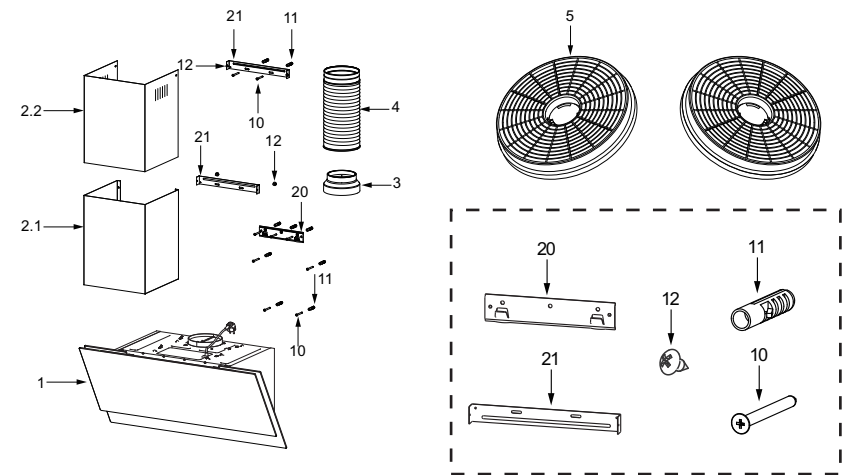
- Apague el aparato o desenchúfelo de la corriente antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
- Limpie y/o sustituya los filtros una vez transcurrido el plazo indicado (riesgo de incendio).
- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido neutro.
- La campana puede usarse sobre 4 fuegos como máximo.



DISPOSICIÓN DE ELIMINACIÓN DE APARATOS ANTIGUOS

 ELIMINACIÓN: No elimine este producto como residuos municipales sin clasificar. Es necesario recoger estos residuos por separado para un tratamiento especial.	Según la directiva europea 2012/19/UE de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), los electrodomésticos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyan y reducir el impacto en la salud humana y el medio ambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico.
---	--

COMPONENTES

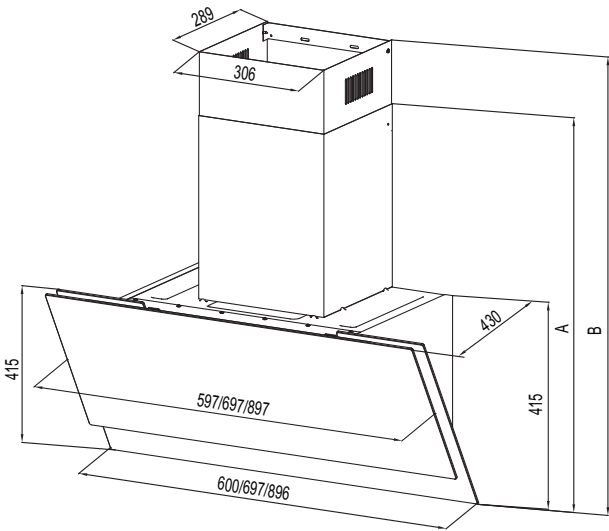
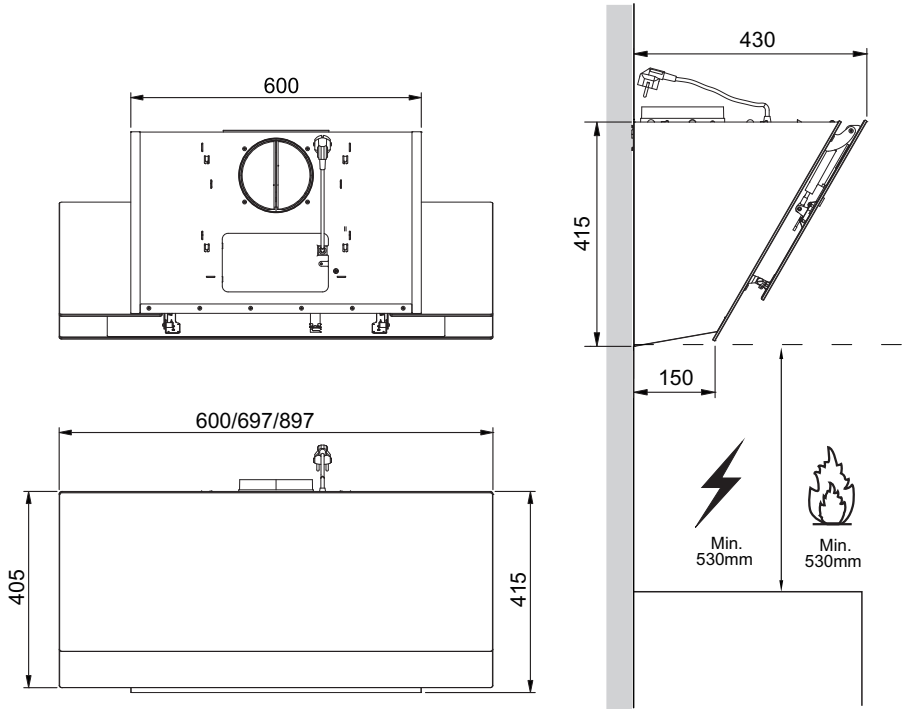


Ref.	Ctd.	Componentes de producto
1	1	Cuerpo de la unidad, compuesto de: controles, luz, extractor, filtro
2.1	1	Cubretubos inferior (opcional)
2.2	1	Cubretubos superior (opcional)
3	1	Adaptador tubo (opcional)
4	1	Tubo extensible (opcional)
5	2	Filtro de carbón activado (opcional)

Ref.	Ctd.	Componentes de instalación
10	7	Tornillos 5 x 50
11	7	Tacos
12	6	Tornillos 4,2 x 9,5
20	1	Placa de montaje (opcional)
21	2	Soporte fijación chimenea (0/1 opcional)

Ctd.	Documentación
1	Manual de instrucciones

DIMENSIONES

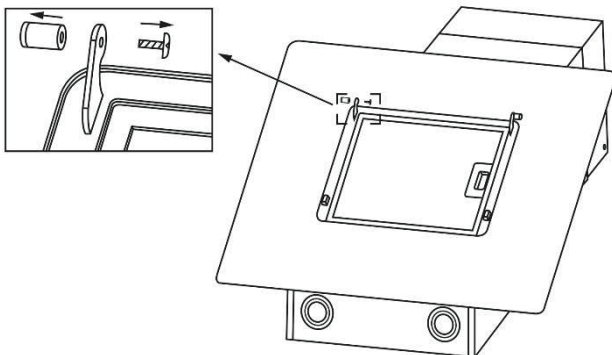


Opción	Cubre-tubos	A	B
1	400+390	812	812-1190
2	500+490	912	912-1390
3	400+0	812	812
4	500+0	912	912
5	/	415	415

INSTALACIÓN

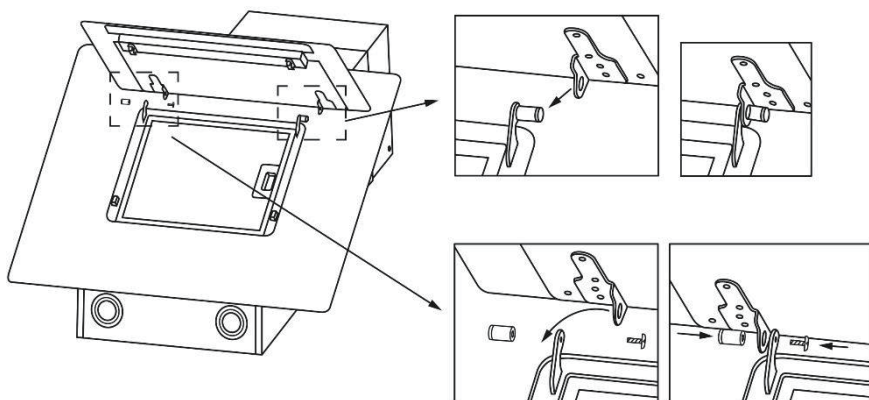
Montaje y alineación del aparato.

1. Afloje y retire el eje de bloqueo y el tornillo del soporte de la bisagra izquierda de la unidad.



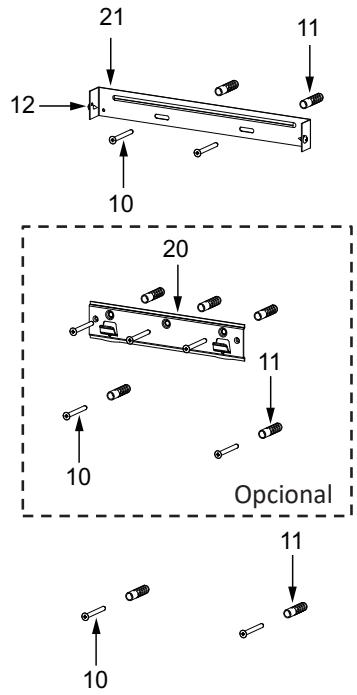
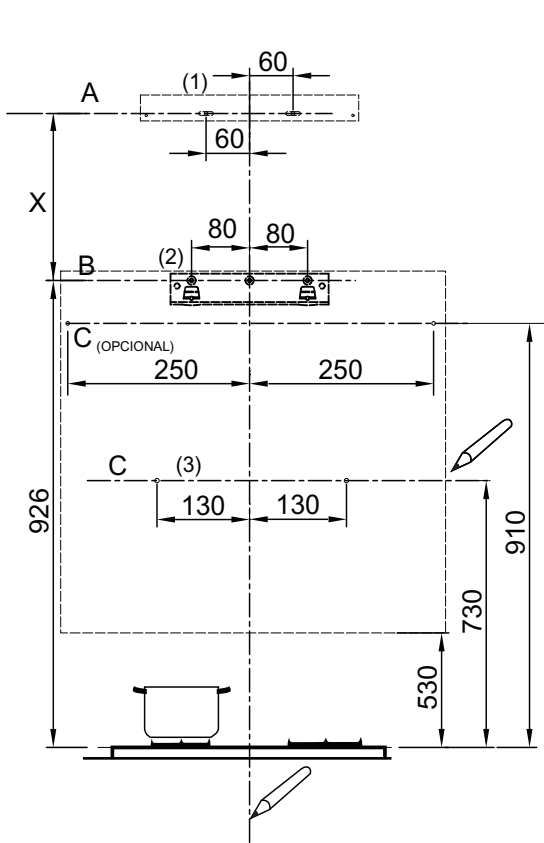
2. Enganche con cuidado el soporte de la bisagra derecha que se encuentra en el panel de cristal al soporte de la bisagra izquierda de la unidad. Deslice el panel hacia la izquierda hasta que no se pueda mover más.

3. Alinee con cuidado el orificio del soporte de la bisagra izquierda del panel con el orificio del soporte de la bisagra derecha de la unidad. Inserte el tornillo y apriete el eje de bloqueo.



4. Cierre con cuidado el panel y conecte los clips inferiores del panel y la unidad.

ORIFICIOS EN PARED Y FIJACIÓN DE LOS SOPORTES



Opción	Cubretubos	X
1	400+390	394-774
2	500+490	494-874
3	400+0	394
4	500+0	494
5	/	/

Como primer paso, realice las siguientes marcas:

- Una línea vertical hasta el techo o el límite superior, en el centro de la zona donde se va a instalar la campana.
- Una línea horizontal **A** a **X** mm por encima de la línea horizontal B.
- Una línea horizontal **B** a al menos **926** mm por encima de la encimera de cocción.
- Una línea horizontal **C** a al menos **730 (910 opcional)** mm por encima de la encimera de cocción.

Puntos de marcado

- Marque un punto **(1)** en la línea horizontal **A**, **60** mm a la derecha de la línea de referencia vertical.
- Repita esta operación al otro lado, comprobando que los 2 puntos estén al mismo nivel.
- Marque un punto **(2)** en la línea horizontal **B**, **80** mm a la derecha de la línea de referencia vertical. Repita esta operación al otro lado y en la línea de referencia vertical, comprobando que los 3 puntos estén al mismo nivel.

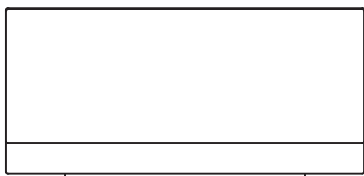
- Marque un punto **(3)** en la línea horizontal **C, 130 (250 opcional)** mm a la derecha de la línea de referencia vertical.
- Repita esta operación al otro lado, comprobando que los 2 puntos estén al mismo nivel.

Fije los soportes (Opcional):

- Taladre agujeros en los puntos marcados **(1) (2) (3)** con una broca de $\phi 10$ mm.
- Coloque los tacos **11** en los orificios **(1) (2) (3)**.
- Fije el soporte de la campana **20** con 3 tornillos **10** (5 x 50) incluidos con la campana.
- Fije el soporte del tubo **21** con 2 tornillos **10** (5 x 50) incluidos con la campana.

Enganche el cuerpo de la unidad:

- Abra el panel.
- Retire el filtro de grasa metálico utilizando las asas previstas para ello.
- Enganche el cuerpo de la campana al soporte **20**.
- Nivele el cuerpo de la campana.



Correcto

Incorrecto

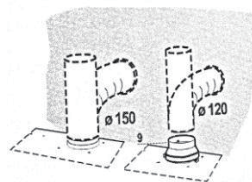
- Desde el interior de la campana, fije los tornillos **10** a los tacos **11** en los puntos **(3)**.
- Coloque el filtro en la campana.
- Cierre el panel.

CONEXIONES

SISTEMA DE EXTRACCIÓN CON CONDUCTO

Quando se instale la versión con conducto, conecte la campana al tubo usando una tubería rígida o flexible de $\phi 150$ o $\phi 120$ mm, según decida el instalador.

- Si se instala una conexión de extracción de $\phi 120$ mm, instale el adaptador **3** en la salida de la unidad.
- Fije la tubería **4** en su sitio usando abrazaderas (adquirir por separado)
- Retire los filtros de carbón si los hay.

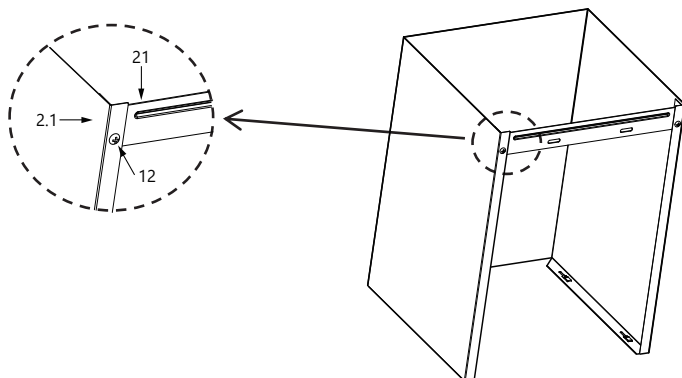


MONTAJE DEL CUBRETUBOS

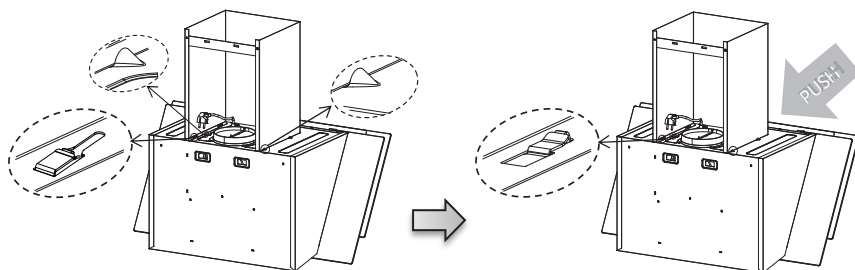
Esta chimenea sólo puede montarse en conjunto con la campana extractora.

Cubretubos inferior

- Fije el soporte de montaje **21** al cubretubos inferior con los 2 tornillos **12** (4.2 x 9.5) incluidos con la campana.

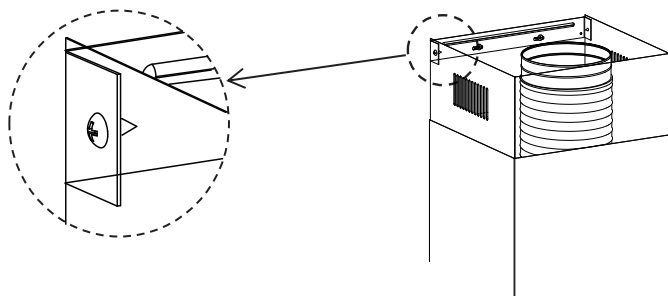


- Ensanche ligeramente ambos lados del cubretubos y engánchelos al cuerpo de la campana, comprobando que están bien asentados.



Cubretubos superior

- Ensanche ligeramente ambos lados del cubretubos superior y encájelos entre la pared y el soporte **21**, que está fijado al cubretubos inferior.
- Fije la chimenea superior al soporte **21** con los 2 tornillos **12** (4.2 x 9.5) incluidos con la campana.



PANEL DE CONTROL



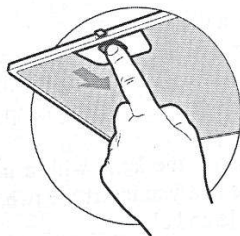
Botón	Función	Notas
	Enciende el motor.	Cuando  está apagado
	Permite retrasar el apagado del motor 3 minutos, mientras  parpadea.	Cuando  está encendido
	Apaga el motor	Cuando  parpadea
	Enciende el motor a velocidad baja	 +  están encendidos
	Enciende el motor a velocidad media	 +  están encendidos
	Enciende el motor a velocidad alta	 +  están encendidos
	Enciende y apaga la luz a intensidad máxima	Botón encendido
B (Opcional)	Enciende el motor a velocidad BOOST	 + B están encendidos

MANTENIMIENTO

FILTROS ANTIGRASA

LIMPIEZA DE LOS FILTROS METÁLICOS ANTIGRASA

- Los filtros deben limpiarse cada 2 meses de funcionamiento, o más a menudo si se hace mucho uso del aparato. Pueden lavarse en lavavajillas.
- Tire de los paneles de acceso para abrirlos.
- Retire los filtros uno a uno presionándolos hacia la parte trasera de la campana y tirando hacia abajo a la vez.
- Debe evitarse doblar los filtros de ninguna manera mientras se lavan. Antes de volver a colocarlos deben estar completamente secos. (El color de la superficie del filtro puede cambiar con el tiempo pero esto no influye en su eficacia).
- Al volver a colocar los filtros, compruebe que están bien orientados, con la pestaña mirando hacia
- Cierre los paneles de acceso.

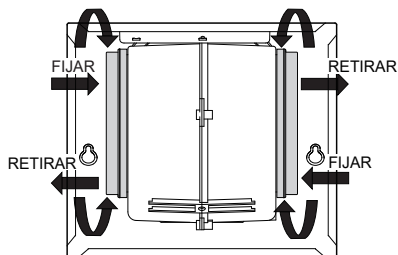


FILTRO DE CARBÓN ACTIVO (VERSIÓN DE RECIRCULACIÓN)

Estos filtros no son lavables y no se pueden regenerar. Deben sustituirse cada 4 meses de uso, o más a menudo si se hace mucho uso de la campana.

SUSTITUCIÓN DEL FILTRO DE CARBÓN ACTIVO

- Abra los paneles de acceso tirando de ellos hacia abajo.
- Retire los filtros metálicos antigrasa.
- Retire los filtros de carbón activo saturados.
- Coloque los filtros nuevos.
- Vuelva a colocar los filtros metálicos.
- Cierre los paneles de acceso.

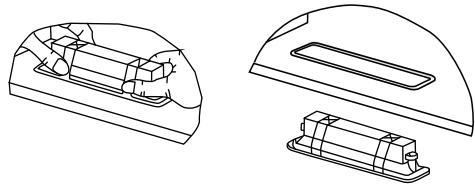


LUZ

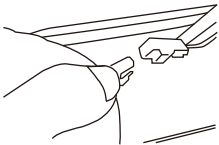
SUSTITUCIÓN DE LA LUZ

- Apague la campana extractora y desconéctela de la corriente desenchufándola o desconectando el fusible.
- Retire el filtro de grasa.
- Retire la lámpara haciendo palanca en su soporte para separarla del cuerpo de la campana (es posible que sea necesario aplicar presión o fuerza).

Tipo de lámpara	Potencia máx.	Tensión	Imagen	Cubierta	Código ILCOS D
Módulos LED, balasto independiente	1.5W	DC 12V	 Rectangular/diámetro: 33.2mm×120mm	--	DSS-1.5-S-33.2/120



- Desconecte el conector de la luz.
- Sustituya la luz por una nueva del mismo tipo, asegurándose de conectar correctamente la luz al cable.
- Instale la luz en el cuerpo de la campana.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Fallo	Causa	Solución
Luz encendida pero el motor no está en marcha	Las aspas están bloqueadas	Compruebe las aspas
	El condensador está dañado	Sustituya el condensador
	El motor está dañado	Sustituya el motor
	El cableado interno del motor está desconectado. Puede producirse un olor desagradable	Sustituya el motor
No funcionan la luz ni el motor	Aparte de lo arriba mencionado, compruebe lo siguiente:	
	Luz averiada	Cambie la luz
	Cable de alimentación suelto	Conecte los cables del diagrama eléctrico
Fuga de aceite	La salida y la entrada de ventilación no están bien selladas	Extraiga la salida y selle con cola
Vibración	Si el aspa se daña puede causar vibración	Cambie la hélice
	El motor no está bien fijado.	Fije correctamente el motor.
	La campana no está bien fijada	Fije correctamente la campana
Extracción insuficiente	Distancia excesiva entre la campana y la encimera	Reajuste la distancia
	Demasiada ventilación por puertas y ventanas	Escoja otro lugar para instalar la campana o cierre alguna puerta/ventana
La campana se inclina	Los tornillos no están bien apretados	Apriete el tornillo de fijación hasta que quede horizontal
	Los tornillos de anclaje no están bien apretados	Apriete el tornillo de anclaje hasta que quede horizontal.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Este aparato tiene una garantía de reparación de tres años, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de la fabricación, incluyendo mano de obra y piezas de recambio. Para justificar la fecha de compra será obligatorio presentar la factura o ticket de compra. Las condiciones de esta garantía se aplican únicamente a España y Portugal. Si ha adquirido este producto en otro país, consulte con su distribuidor las condiciones aplicables.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

1. Mandos a distancia, gomas de admisión de desagüe, atranques y juntas de puertas, burletes.
2. Daños en esmaltes, pinturas, niquelados, cromados, oxidaciones u otro tipo de piezas o componentes estéticos que no afecten al funcionamiento interno del aparato.
3. Daños en piezas de desgaste por uso, corrosión u oxidación, ya sea causada por el uso normal del aparato o deterioro acelerado por circunstancias ambientales o climáticas no propicias. No aptos para uso en exterior.
4. Daños en piezas frágiles de cristal, cristal vitrocerámico, plásticos, manetas, cestillos, puertas o bombillas cuando su fallo o rotura no sea atribuible a un defecto de fabricación.
5. Averías producidas por causas fortuitas o siniestros de fuerza mayor, o como consecuencia de un uso anormal, negligente o inadecuado del aparato.
6. Responsabilidades civiles de cualquier naturaleza.
7. Daños consecuenciales al aparato siempre que estos no hayan sido provocados por una avería interna de funcionamiento.
8. Mantenimientos o conservación del aparato: revisiones periódicas, ajustes y engrases.
9. Las averías que pueden sufrir los accesorios y complementos, adaptadores, cables externos, bolsas, recambios sueltos de todo tipo, lámparas, así como cualquier pieza considerada consumible por el fabricante.
10. Averías causadas por una instalación incorrecta o no legal, ventilación inadecuada, falta de toma de tierra en la vivienda, alteraciones de corriente, modificaciones inapropiadas o utilización de piezas de recambio no originales.
11. Electrodomésticos que se utilicen en aplicaciones industriales o para fines comerciales.
12. Electrodomésticos con número de serie ilegible o alterado.
13. Defectos o averías producidas como consecuencia de arreglos, reparaciones, modificaciones, o desarme de la instalación del aparato por el usuario o por un técnico no autorizado por el fabricante, o como resultado del incumplimiento manifiesto de las instrucciones de uso y mantenimiento del fabricante.
14. Durante el periodo de garantía es imprescindible conservar todos los manuales junto con el equipo. Si el equipo se vende, dona o regala, se debe entregar el manual y todos los documentos relacionados al nuevo usuario. Si alguno de estos se perdiera, no podrá ser reclamada su reposición.
15. Las averías que tengan su origen o sean consecuencia directa o indirecta de: contacto con líquidos, productos químicos y otras sustancias, así como de condiciones derivadas del clima o el entorno: terremotos, incendios, inundaciones, calor excesivo o cualquier otra fuerza externa, como insectos, roedores y otros animales que puedan tener acceso al interior de la máquina o sus puntos de conexión.
16. Daños derivados de terrorismo, motín, alboroto o tumulto popular, manifestaciones y huelgas legales o ilegales; hechos de actuaciones de la Fuerzas Armadas o de los Cuerpos de Seguridad del Estado en tiempos de paz; conflictos armados y actos de guerra (declarada o no); reacción o radiación nuclear o contaminación radiactiva; vicio o defecto propio de los bienes; hechos calificados por el Gobierno de la Nación como de "catástrofe o calamidad nacional".

Toda la información y las instrucciones de este manual se refieren al estado actual de desarrollo. Las imágenes utilizadas son simbólicas y con fines únicamente ilustrativos y pueden no representar el aspecto real del producto. Debido a posibles errores de composición o de imprenta, así como la necesidad de realizar modificaciones técnicas continuas, Johnson no puede aceptar ninguna responsabilidad por la exactitud del contenido de este manual. Consulte en el QR de las portadas o en la sección Documentación técnica de nuestra web la versión más actualizada de este documento.



CONTENTS

EN

3 **RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS**

3 INSTALLATION

3 USE

4 MAINTENANCE

4 DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES

5 **COMPONENTS**

6 **DIMENSIONS**

7 **INSTALLATION**

10 **CONNECTIONS**

11 **CHIMNEY ASSEMBLY**

12 **USE**

13 **CLEANING AND MAINTENANCE**

13 GREASE FILTERS

13 ACTIVATED CHARCOAL FILTER
(RECIRCULATION VERSION)

14 **LIGHTING**

14 LIGHT REPLACEMENT

15 **TROUBLESHOOTING**

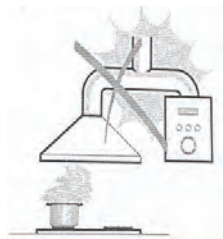
16 **WARRANTY CONDITIONS**

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

 The instructions for use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

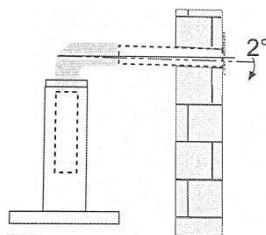
INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
- Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120mm.
- The route of the flue must be as short as possible.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of the range hood. (When the range hood is located above a gas appliance, this distance shall be at least 65 cm. If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this has to be taken into account. The distance of 65 cm can be reduced for non-combustible parts of range hoods, and parts operating at safety extra low voltage, provided these parts do not give access to live parts if deformed).
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.



USE

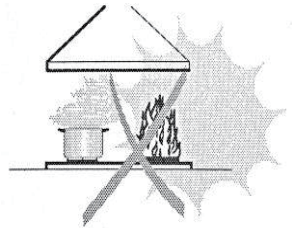
- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed. Never leave high naked flames under the hood when it is in operation. Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.



- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.
- Do not flame under the range hood; risk of fire.
- **CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.
- Extension sockets are forbidden.
- Please cut off the power before maintenance.
- This appliance has been designed for home use only, and may cause danger if used in other circumstances.

MAINTENANCE

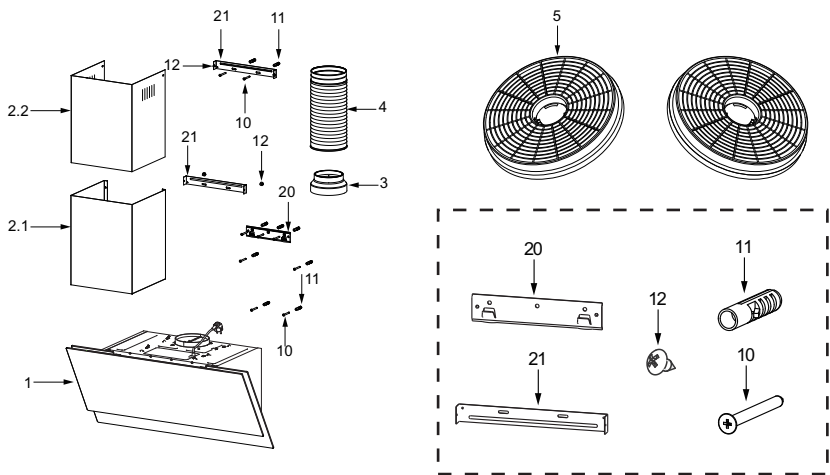
- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the filters after the specified time period (fire hazard).
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.
- The appliance uses 4 hob elements at most.



DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES

 DISPOSAL: Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.	The european directive 2012/19 /UE on wasted electrical and electronic equipments (WEEE), requires that household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you disposed of the appliances, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.
---	--

COMPONENTS

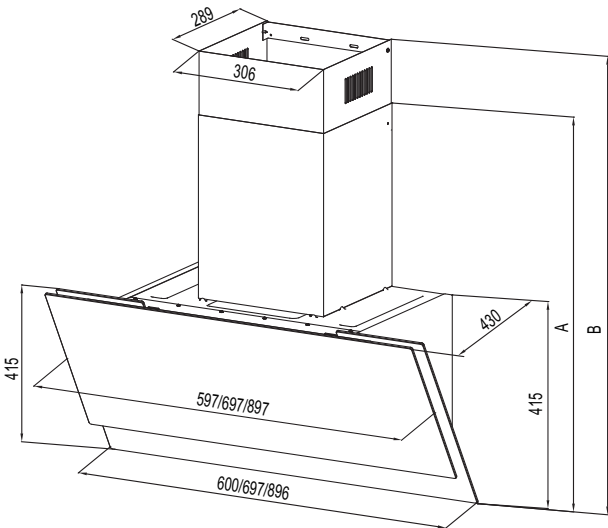
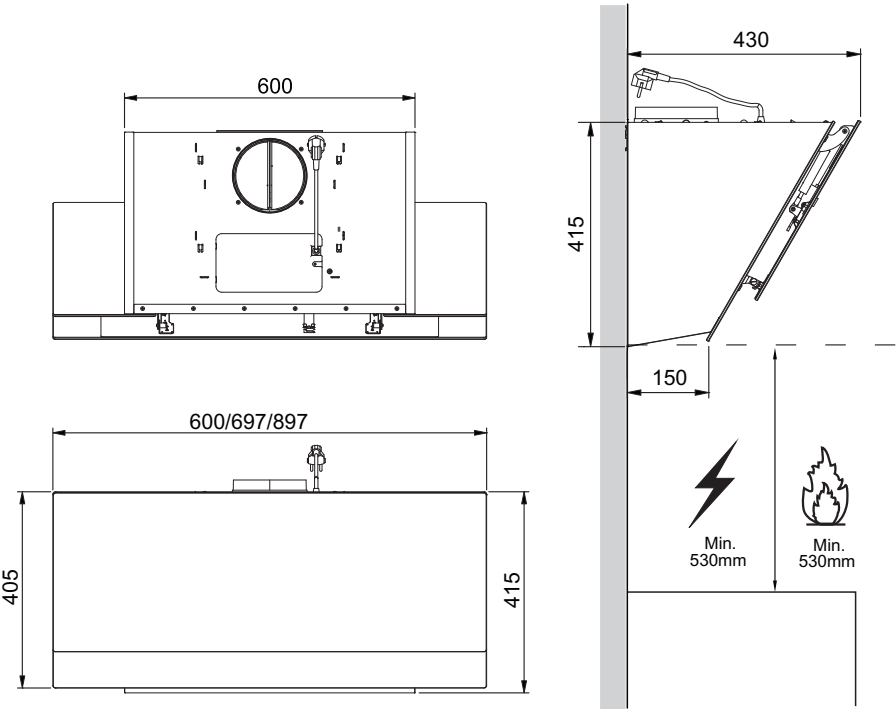


Ref.	Qty.	Product Components
1	1	Hood Body, complete with: Controls, Light, Blower, Filter.
2.1	1	Lower Decorative Chimney (optional)
2.2	1	Upper Decorative Chimney (optional)
3	1	Flange (optional)
4	1	Exhaust Pipe (optional)
5	2	Activated Charcoal filter (optional)

Ref.	Qty.	Installation Components
10	7	Screws 5 x 50
11	7	Wall Plugs
12	6	Screws 4,2 x 9,5
20	1	Hood fixing bracket (optional)
21	2	Chimney fixing bracket (0/1 optional)

Qty.	Documentation
1	Instruction Manual

DIMENSIONS

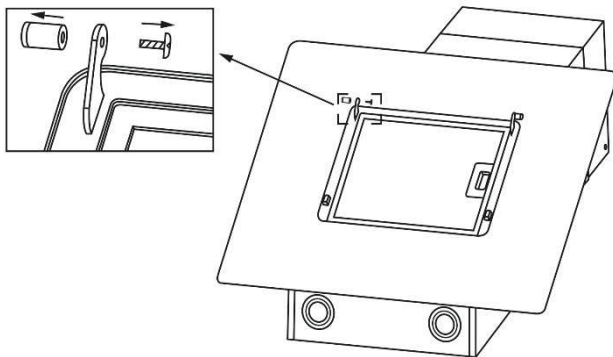


Option	Chimney	A	B
1	400+390	812	812-1190
2	500+490	912	912-1390
3	400+0	812	812
4	500+0	912	912
5	/	415	415

INSTALLATION

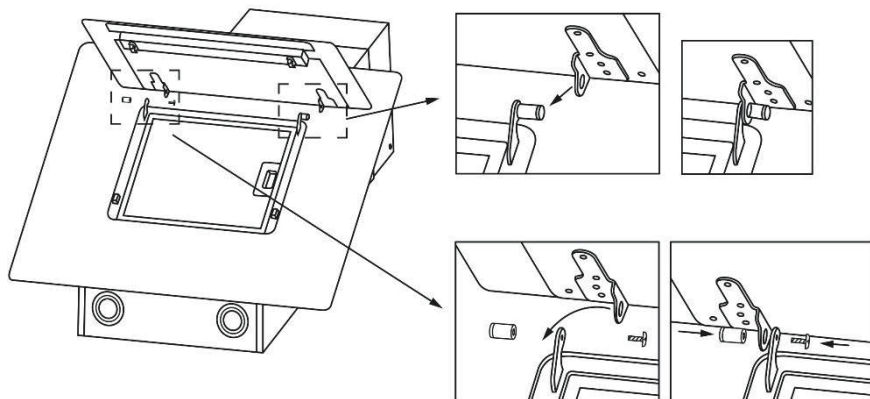
Constructing and aligning the appliance.

1. Loosen and remove the locking shaft and screw from the left hinge bracket on the unit.



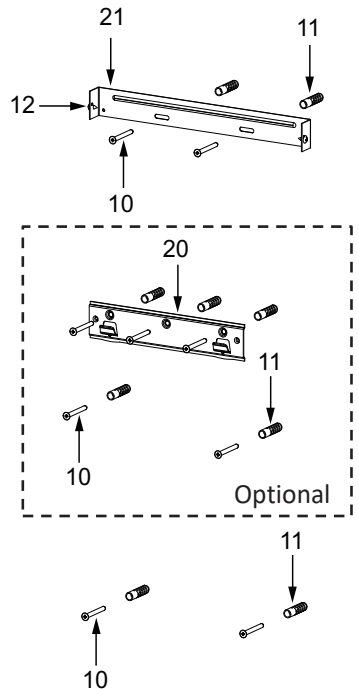
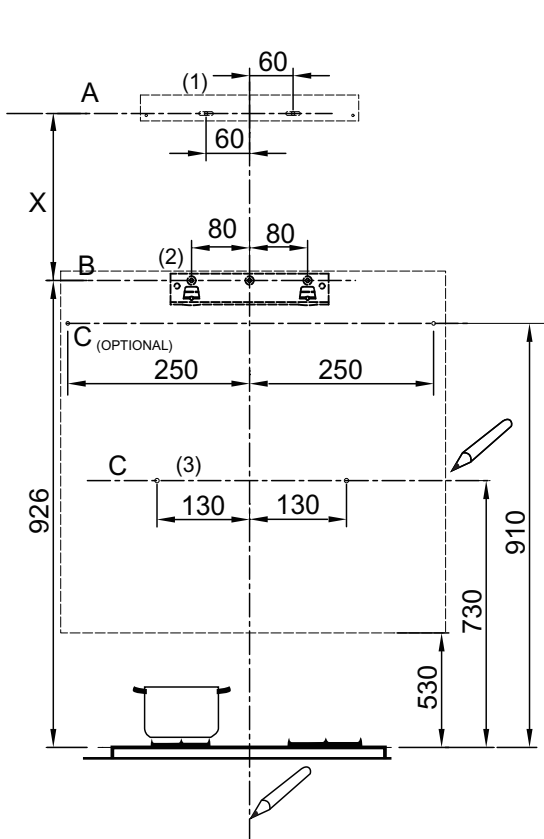
2. Carefully hook the right hinge bracket that is on the glass panel on to the left hinge bracket on the unit. Slide the panel to the left until it cannot be moved any further.

3. Carefully align the hole on the left hinge bracket on the panel with the hole on the right hinge bracket on the unit. Insert the screw and tighten the locking shaft.



4. Carefully close the panel and connect the bottom clips of the panel and unit.

WALL DRILLING AND BRACKET FIXING



Option	Chimney	X
1	400+390	394-774
2	500+490	494-874
3	400+0	394
4	500+0	494
5	/	/

As a first step, proceed with the following drawings:

- A vertical line up to the ceiling or up to the upper limit, at the center of the area in which the hood is to be fitted.
- A horizontal line **A** at **X** mm above the horizontal B.
- A horizontal line **B** at a minimum **926** mm above the cooker top.
- A horizontal line **C** at a minimum **730 (910 optional)** mm above the cooker top.

Mark Points:

- Mark a point **(1)** on the horizontal line **A**, **60** mm to the right of the vertical reference line.
- Repeat this operation on the other side, checking that the two marks are leveled.
- Mark a point **(2)** on the horizontal line **B**, **80** mm to the right of the vertical reference line.
- Repeat this operation on the other side and on the vertical reference line, checking that the three marks are leveled.

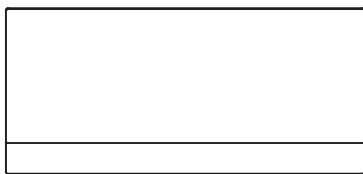
- Mark a point **(3)** on the horizontal line **C, 130 (250 optional)** mm to the right of the vertical reference line.
- Repeat this operation on the other side, checking that the two marks are on the same horizontal line.

Fix the brackets (Optional):

- Drill at the marked points **(1) (2) (3)**, using a $\varnothing 10$ mm drill bit.
- Insert the Wall Plugs **11** into the holes **(1) (2) (3)**.
- Fix the hood fixing bracket **20** with 3 screws **10** (5 x 50) supplied with the hood.
- Fix a Chimney fixing bracket **21** with 2 screws **10** (5 x 50) supplied with the hood.

Hook the hood body:

- Open the panel.
- Remove the Metal grease filter using the handles provided.
- Hook the hood body to the bracket **20**.
- Level the hood body itself.



Right



Wrong

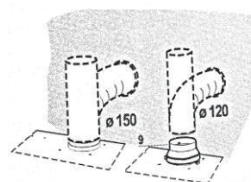
- From the inside of the hood body, fix the screws **10** to Wall Plugs **11** at the points **(3)**.
- Fit the filter into the hood.
- Close the panel.

CONNECTIONS

DUCTED VERSION AIR EXHAUST SYSTEM

When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe $\varnothing 150$ or $\varnothing 120$ mm, the choice of which is left to the installer.

- To install a $\varnothing 120$ mm air exhaust connection, insert the reducer flange **3** on the hood body outlet.
- Fix the pipe **4** in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Remove possible charcoal filters.

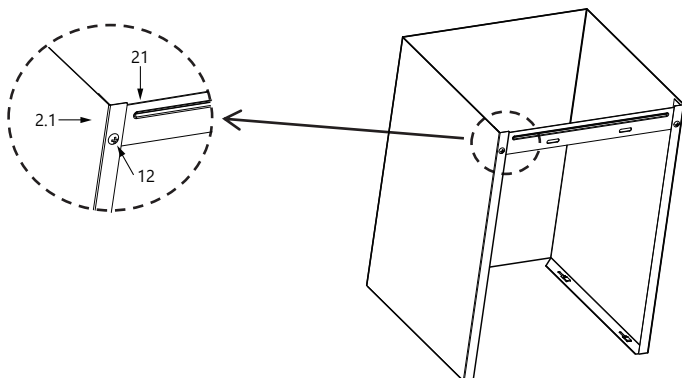


CHIMNEY ASSEMBLY

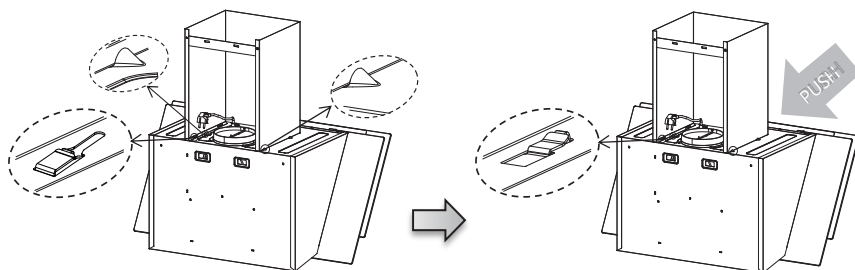
The chimney can only be installed with exhausting hood.

Lower Decorative Chimney

- Fix a Chimney fixing bracket **21** onto the Lower Decorative Chimney with 2 screws **12** (4.2 x 95) supplied with the hood.

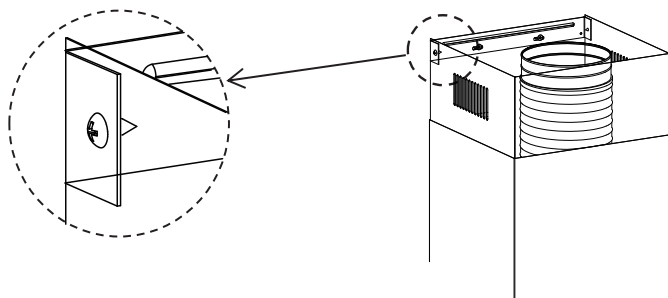


- Slightly widen the two sides of the flue and hook them onto the hood body, making sure that they are well seated.



Upper Decorative Chimney

- Slightly widen the two sides of the upper chimney and hook them between the wall and the bracket **21** which is fixed on the Lower Decorative Chimney.
- Fix the upper chimney onto the bracket **21** with 2 screws **12** (4.2 x 9.5) supplied with the hood.



USE

CONTROL PANEL



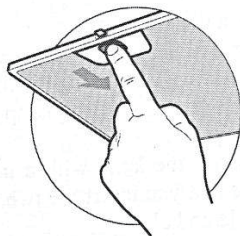
Button	Function	Remarks
	Turns the Motor ON.	When  is off.
	Enable shutdown the Motor with a 3 minutes delay meanwhile  flashes.	When  is on.
	Turns the Motor OFF.	When  is flashing.
	Turns the Motor on at speed Low.	Buttons  +  are on.
	Turns the Motor on at speed Medium.	Buttons  +  are on.
	Turns the Motor on at speed High.	Buttons  +  are on.
	Turns the Lighting System on and off at maximum intensity.	Button on.
B (Optional)	Turns the Motor on at speed BOOST.	Buttons  + B are on.

MAINTENANCE

GREASE FILTERS

CLEANING METAL SELF-SUPPORTING GREASE FILTERS

- The filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- Pull the comfort panels to open them.
- Remove the filters one by one pushing them towards the back side of the hood unit and simultaneously pulling downwards.
- Any kind of bending of the filters has to be avoided when washing them. Before fitting them again into the hood make sure that they are completely dry. (The color of the filter surface may change throughout the time but this has no influence to the filter efficiency).
- When fitting the filters into the hood pay attention that they are mounted in correct position the handle facing outwards.
- Close the comfort panel.

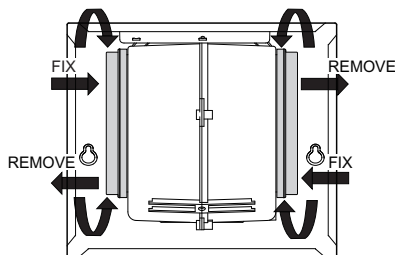


ACTIVATED CHARCOAL FILTER (RECIRCULATION VERSION)

These filters are not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently with heavy usage.

REPLACING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER

- Open the comfort panels pulling them downwards.
- Remove the metal grease filters
- Remove the saturated activated charcoal filter.
- Fit the new filters.
- Replace the metal grease filters.
- Close the comfort panel

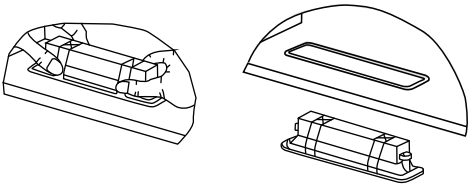


LIGHTING

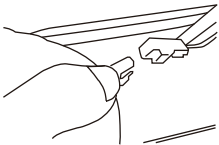
LIGHT REPLACEMENT

- Switch off the extractor hood and isolate the extractor hood by pulling out the mains plug or switching off the fuse.
- Remove the grese filter.
- Remove the light by levering its fitting from the hood body(this may require pressure or force to be applied).

Lamp type	Max Power	Voltage	Picture	Lamp Cap	IL COS Dcode
LED modules Separate ballast	1.5W	DC 12V	 Square/Diameter: 33.2mm × 120mm	--	DSS-1.5-S-33.2/120



- Disconnect the connector of the light.
- Replace the light with a new one of the same type, making sure that you connect the light with the light cable correctly.
- Reinstall the light back to the hood body.



TROUBLESHOOTING

Fault	Cause	Solution
Light on, but motor does not work	The blades are blocked.	Check the blades.
	The capacitor is damaged.	Replace capacitor.
	The motor is damaged.	Replace motor.
	The internal wiring of motor is cut off/ disconnected. An unpleasant smell may be produced.	Replace motor.
Both light and motor do not work	Apart from the above mentioned, check the following:	
	Light damaged.	Replace lights.
	Power cord loose.	Connect the wires as the electric diagram.
Oil leakage	Outlet and the air ventilation entrance are not tightly sealed.	Take down the outlet and seal with glue.
Vibration	The blade, if damaged, can cause vibrating.	Replace the blade.
	The motor is not tightly fastened.	Fasten the motor tightly.
	The cooker hood is not tightly fixed.	Fix the cooker hood tightly.
Insufficient suction	The distance between the cooker hood and the cooker top is too large.	Readjust the distance.
	Too much ventilation from open doors or windows.	Choose a new place to install the appliance or close some doors/windows.
The machine inclines	The fixing screws are not tight enough.	Tighten the fixing screw and make it horizontal.
	The hanging screws are not tight enough	Tighten the hanging screw and make it horizontal.

WARRANTY CONDITIONS

This appliance is guaranteed for three years from the date of sale against all manufacturing defects, including labour and spare parts. In order to justify the date of purchase, it will be compulsory to present the invoice or purchase receipt. The conditions of this warranty apply only to Spain and Portugal. If you have purchased this product in another country, please consult your distributor for the applicable conditions.

WARRANTY EXCLUSIONS

1. Remote controls, drain intake rubbers, dockings and door seals, weather stripping.
2. Damage to enamels, paints, nickel plating, chrome plating, oxidation or other types of aesthetic parts or components that do not affect the internal functioning of the appliance.
3. Damage to wear parts due to use, corrosion or oxidation, whether caused by normal use of the appliance or accelerated deterioration due to unfavorable environmental or climatic circumstances. Not suitable for outdoor use.
4. Damage to fragile pieces of glass, glass ceramic, plastics, handles, baskets, doors or light bulbs when their failure or breakage is not attributable to a manufacturing defect.
5. Faults produced by fortuitous causes or accidents of force majeure, or as a consequence of abnormal, negligent or inappropriate use of the device.
6. Civil liabilities of any nature.
7. Consequential damage to the appliance as long as it has not been caused by an internal malfunction.
8. Maintenance or upkeep of the appliance: periodic reviews, adjustments and greases.
9. Faults that accessories and complements, adapters, external cables, bags, spare parts of all kinds, lamps, as well as any part considered consumable by the manufacturer, may suffer.
10. Faults caused by incorrect or illegal installation, inadequate ventilation, lack of grounding in the home, power disturbances, inappropriate modifications or use of non-original spare parts.
11. Appliances used in industrial applications or for commercial purposes.
12. Appliances with illegible or altered serial number.
13. Defects or breakdowns produced as a result of fixes, repairs, modifications, or disassembly of the installation of the device by the user or by a technician not authorized by the manufacturer, or as a result of manifest non-compliance with the manufacturer's instructions for use and maintenance.
14. During the warranty period it is essential to keep all manuals together with the equipment. If the equipment is sold, donated or given away, the manual and all related documents must be given to the new user. If any of these are lost, their replacement cannot be claimed.
15. Faults that have their origin or are a direct or indirect consequence of: contact with liquids, chemicals and other substances, as well as conditions derived from the climate or the environment: earthquakes, fires, floods, excessive heat or any other external force, such as insects, rodents and other animals that may have access to the interior of the machine or its connection points.
16. Damages derived from terrorism, riot or popular tumult, legal or illegal demonstrations and strikes; facts of actions of the Armed Forces or the State Security Forces in times of peace; armed conflicts and acts of war (declared or not); nuclear reaction or radiation or radioactive contamination; vice or defect of the goods; facts classified by the Government of the Nation as "national catastrophe or calamity".

All information and instructions in this manual refer to the current state of development. The images used are symbolic and for illustrative purposes only and may not represent the actual appearance of the product. Due to possible typesetting or printing errors, as well as the need for continuous technical modifications, Johnson cannot accept any liability for the accuracy of the contents of this manual. Please refer to the QR on the cover pages or the Technical Documentation section of our website for the most current version of this document.



www.ponjohnsonentuvidea.es

CONTENU

FR

- 3 **RECOMMANDATIONS ET CONSEILS**
 - 3 INSTALLATION
 - 3 USAGE
 - 4 ENTRETIEN
 - 4 ÉLIMINATION DES VIEUX ÉQUIPEMENTS
-

- 5 **COMPOSANTS**
 - 6 **DIMENSIONS**
-

- 7 **INSTALLATION**
 - 10 **CONNEXIONS**
 - 11 **INSTALLATION DU COUVERCLE**
 - 12 **UTILISATION**
-

- 13 **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**
 - 13 FILTRES À GRAISSE
 - 13 FILTRE À CHARBON ACTIF (VERSION RECIRCULATION)
 - 14 **LUMIÈRE**
 - 14 REMPLACEMENT DES LUMIÈRES
-

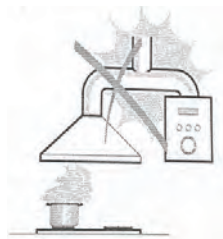
- 15 **DÉPANNAGE**
- 16 **CONDITIONS DE GARANTIE**

RECOMMANDATIONS ET CONSEILS

 Ce mode d'emploi s'applique à différents modèles de ce produit. Il se peut donc que certaines descriptions de caractéristiques ne s'appliquent pas à votre modèle en particulier.

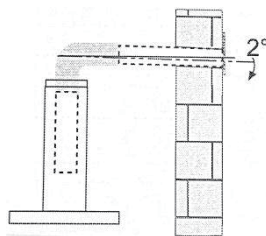
INSTALLATION

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une installation incorrecte ou inadéquate.
- Vérifiez que la tension électrique du logement correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de la hotte.
- Pour les appareils de classe I, vérifiez que l'installation domestique garantit une mise à la terre adéquate.
- Raccordez la hotte à la cheminée d'évacuation des gaz à l'aide d'un tuyau d'un diamètre minimum de 120 mm.
- Le trajet d'évacuation des gaz doit être aussi court que possible.
- L'air ne doit pas être évacué vers une cheminée utilisée pour évacuer les gaz d'appareils fonctionnant au gaz ou à d'autres combustibles.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service technique ou des professionnels également qualifiés afin d'éviter tout risque.
- Respectez la distance minimale entre le support des récipients sur la plaque de cuisson et la partie inférieure de la hotte. (Lorsque la hotte est placée au-dessus d'une cuisinière à gaz, il faut laisser au moins 65 cm. Si les instructions d'installation de la cuisinière à gaz spécifient une distance supérieure, c'est celle-ci qui doit être respectée. La distance de 65 cm peut être réduite pour: les parties non combustibles des hottes, et les parties fonctionnant à très basse tension, à condition que ces parties ne donnent pas accès à des composants sous tension si elles se déforment).
- La réglementation en vigueur en matière de qualité de l'air doit être respectée.



UTILISATION

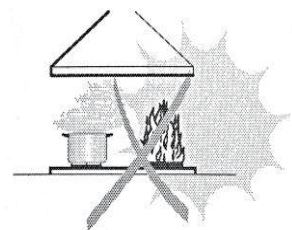
- La hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique afin d'éliminer les odeurs de la cuisine.
- N'utilisez jamais la hotte à des fins autres que celles pour lesquelles elle a été conçue.
- Ne laissez jamais de flammes nues de forte intensité sous la hotte lorsqu'elle est en marche.
- Réglez l'intensité de la flamme de manière à ce qu'elle ne touche que le fond de la poêle, en veillant à ce qu'elle n'atteigne pas les bords.
- Les friteuses doivent être surveillées en permanence pendant leur utilisation: l'huile surchauffée peut s'enflammer.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une surveillance ou des instructions sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.



- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- La pièce doit être correctement ventilée lorsque la hotte aspirante est utilisée en même temps que des appareils fonctionnant au gaz ou à d'autres combustibles (cela ne s'applique pas aux appareils qui ne font que renvoyer l'air dans la pièce).
- Il existe un risque d'incendie si le nettoyage n'est pas effectué conformément aux instructions.
- Ne flambez pas sous la hotte; risque d'incendie.
- **ATTENTION:** les parties accessibles peuvent devenir chaudes lorsque l'appareil est utilisé pour cuisiner.
- L'utilisation de multiprises est interdite.
- Débranchez l'alimentation électrique avant d'effectuer toute opération d'entretien.
- Cet appareil a été conçu exclusivement pour un usage domestique et peut présenter un danger s'il est utilisé dans d'autres circonstances.

ENTRETIEN

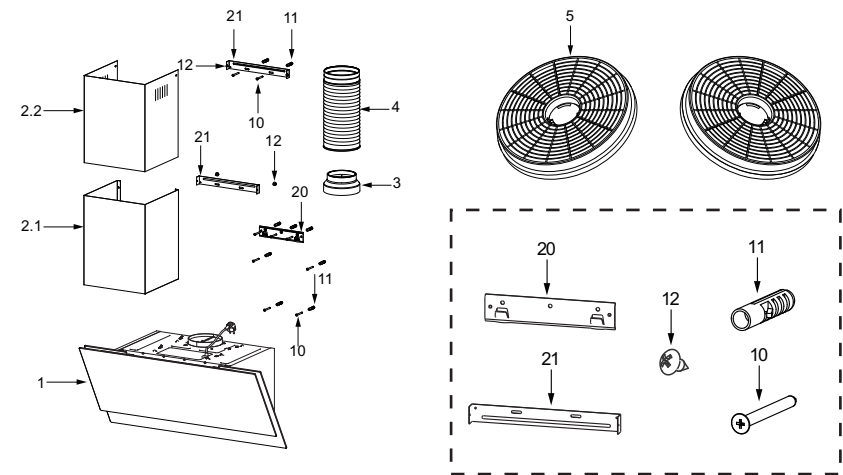
- Éteignez l'appareil ou débranchez-le avant d'effectuer toute opération d'entretien.
- Nettoyez et/ou remplacez les filtres à l'expiration du délai indiqué (risque d'incendie).
- Nettoyez la hotte avec un chiffon humide et un détergent liquide neutre.
- La hotte peut être utilisée sur 4 feux au maximum.



ÉLIMINATION DES VIEUX ÉQUIPEMENTS

 ÉLIMINATION: Ne jetez pas ce produit avec les déchets municipaux non triés. Ces déchets doivent être collectés séparément pour un traitement spécial.	Conformément à la directive européenne 2012/19 / UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), les appareils électro-ménagers ne peuvent pas être jetés dans les conteneurs municipaux habituels; Ils doivent être collectés de manière sélective pour optimiser la récupération et le recyclage des composants et des matériaux qui les composent et réduire leur impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est inscrit sur tous les produits pour rappeler aux consommateurs l'obligation de les séparer pour une collecte séparée. Le consommateur doit contacter les autorités locales ou le vendeur pour se renseigner sur l'élimination correcte de son appareil.
--	---

COMPOSANTS

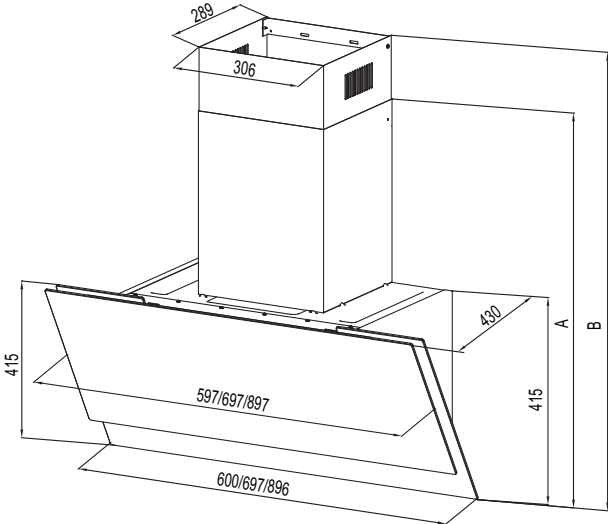
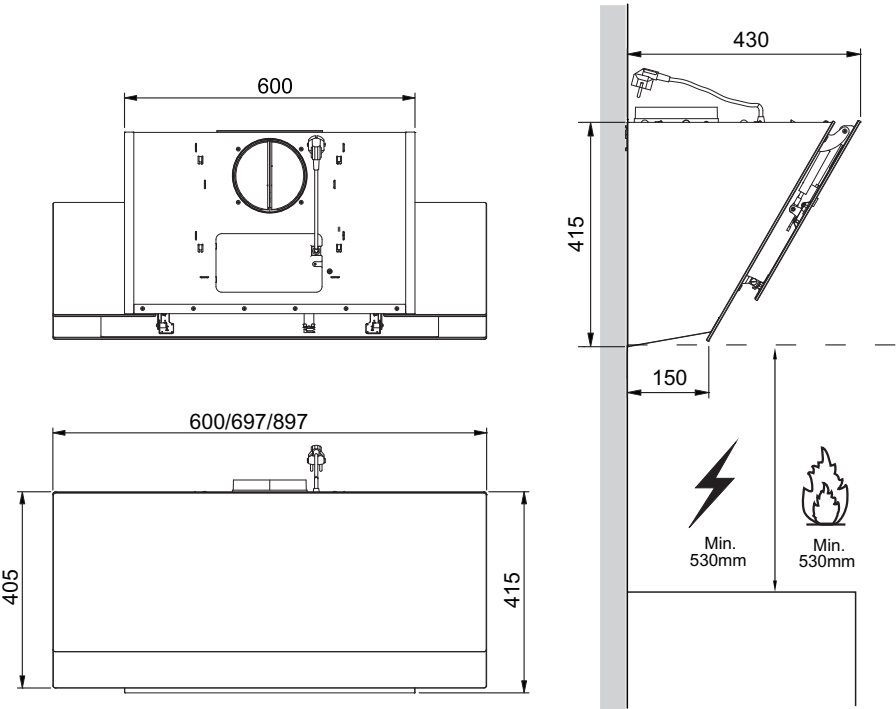


Réf.	Qté.	Composants du produit
1	1	Corps de l'unité, composé de: commandes, lumière, hotte aspirante, filtre
2.1	1	Couvercle du tube inférieur (en option)
2.2	1	Couvercle du tube supérieur (en option)
3	1	Adaptateur de tube (en option)
4	1	Tube extensible (en option)
5	2	Filtre à charbon actif (en option)

Réf.	Qté.	Composants d'installation
10	7	Vis 5 x 50
11	7	Bouchons à vis
12	6	Vis 4,2 x 9,5
20	1	Plaque de montage (en option)
21	2	Support de montage de la cheminée (0/1 en option)

Qté.	Documentation
1	Manuel d'instruction

DIMENSIONS

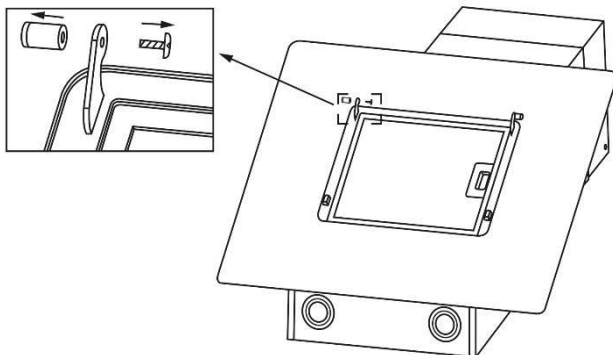


Option	Couvercle	A	B
1	400+390	812	812-1190
2	500+490	912	912-1390
3	400+0	812	812
4	500+0	912	912
5	/	415	415

INSTALLATION

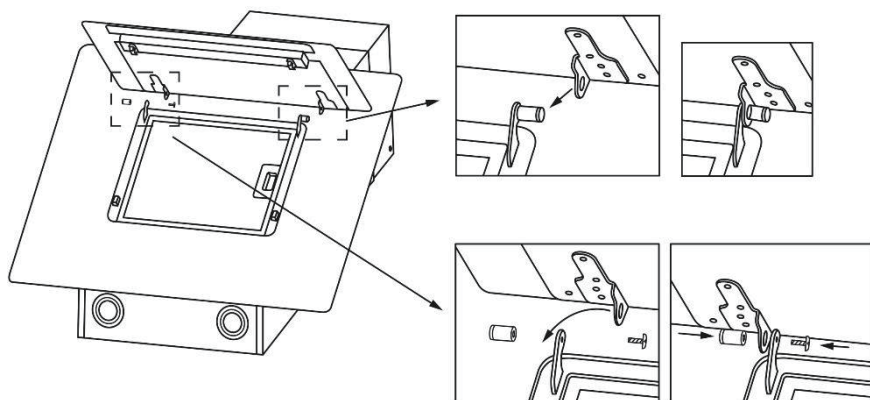
Installation et mise à niveau de l'appareil

1. Desserrez et retirez l'axe de blocage et la vis du support de la charnière gauche de l'appareil.



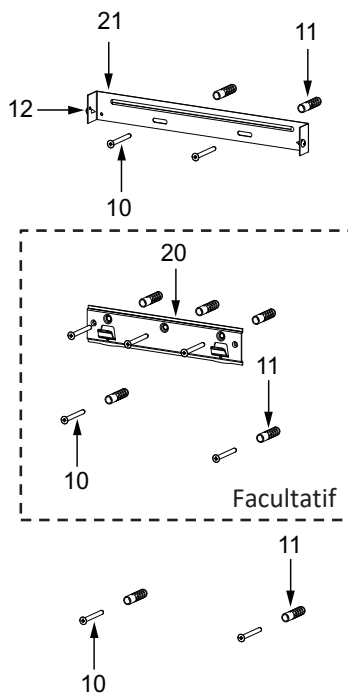
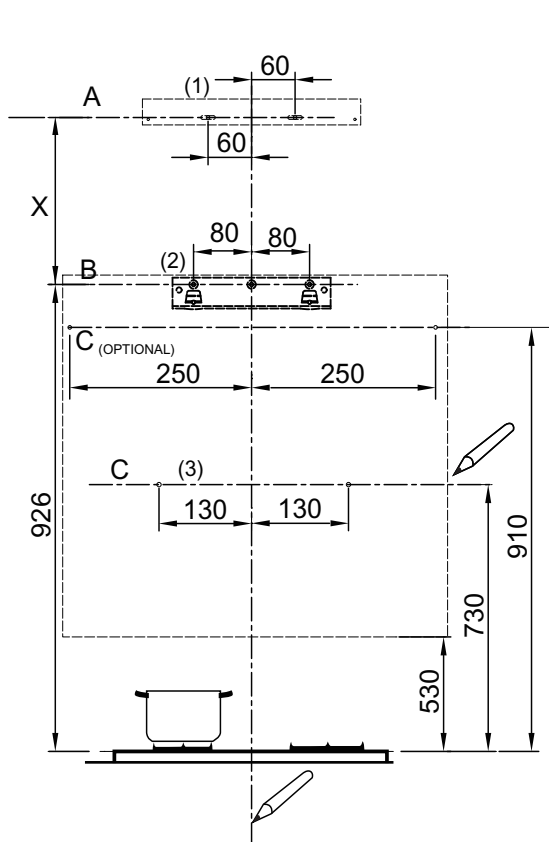
2. Accrochez délicatement le support de la charnière droite situé sur le panneau en verre au support de la charnière gauche de l'appareil. Faites glisser le panneau vers la gauche jusqu'à ce qu'il ne puisse plus bouger.

3. Alignez délicatement le trou du support de la charnière gauche du panneau avec le trou du support de la charnière droite de l'appareil. Insérez la vis et serrez l'axe de verrouillage.



4. Refermez délicatement le panneau et enclenchez les clips inférieurs reliant le panneau et l'appareil.

TROUS DANS LE MUR ET FIXATION DES SUPPORTS



Option	Couvercle	X
1	400+390	394-774
2	500+490	494-874
3	400+0	394
4	500+0	494
5	/	/

Pour commencer, tracez les repères suivants:

- Une ligne verticale jusqu'au plafond ou à la limite supérieure, au centre de la zone où la hotte doit être installée.
- Une ligne horizontale **A** située à **X** mm au-dessus de la ligne horizontale B.
- Une ligne horizontale **B** située à au moins **926** mm au-dessus de la table de cuisson.
- Une ligne horizontale **C** située à au moins **730 (910 en option)** mm au-dessus de la table de cuisson.

Points de repère

- Marquez un point **(1)** sur la ligne horizontale **A**, à **60** mm à droite de la ligne de référence verticale.
- Répétez cette opération de l'autre côté, en vérifiant que les deux points sont au même niveau.
- Marquez un point **(2)** sur la ligne horizontale **B**, à **80** mm à droite de la ligne de référence verticale.
- Répétez cette opération de l'autre côté et sur la ligne de référence verticale, en vérifiant que les trois points sont au même niveau.

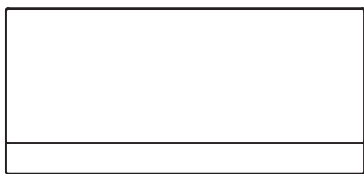
- Marquez un point **(3)** sur la ligne horizontale **C**, à **130 mm (250 mm en option)** à droite de la ligne de référence verticale.
- Répétez cette opération de l'autre côté, en vérifiant que les deux points se trouvent au même niveau.

Fixez les supports (en option):

- Percez des trous aux emplacements marqués **(1) (2) (3)** à l'aide d'un foret de $\phi 10$ mm.
- Insérez les chevilles **11** dans les trous **(1) (2) (3)**.
- Fixez le support de la hotte **20** à l'aide des 3 vis **10** (5 x 50) fournies avec la hotte.
- Fixez le support du tuyau **21** à l'aide de 2 vis **10** (5 x 50) fournies avec la hotte.

Fixez le corps de l'appareil:

- Ouvrez le panneau.
- Retirez le filtre à graisse métallique à l'aide des poignées prévues à cet effet.
- Fixez le corps de la hotte au support **20**.
- Mettez le corps de la hotte à niveau.



Correct



Incorrect

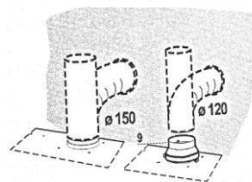
- Depuis l'intérieur de la hotte, vissez les vis **10** dans les chevilles **11** aux emplacements **(3)**.
- Placez le filtre dans la hotte.
- Fermez le panneau.

CONNEXIONS

SYSTÈME D'EXTRACTION PAR CONDUIT

Lors de l'installation de la version à conduit, raccordez la hotte au conduit à l'aide d'un tuyau rigide ou flexible de $\phi 150$ ou $\phi 120$ mm, selon le choix de l'installateur.

- Si vous installez un raccord d'évacuation de $\phi 120$ mm, fixez l'adaptateur **3** sur la sortie de l'appareil.
- Fixez le tuyau **4** à l'aide de colliers de serrage (à acheter séparément).
- Retirez les filtres à charbon, le cas échéant.

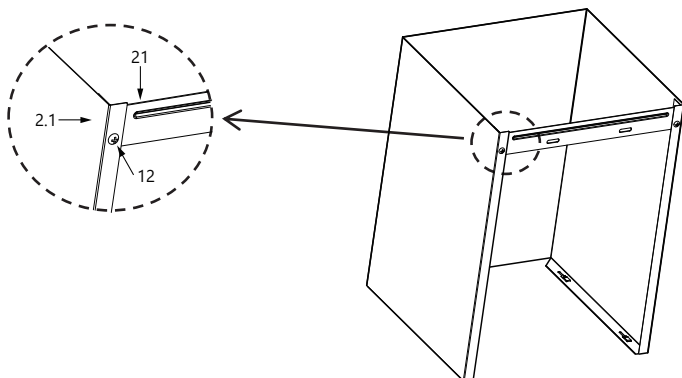


INSTALLATION DU COUVERCLE

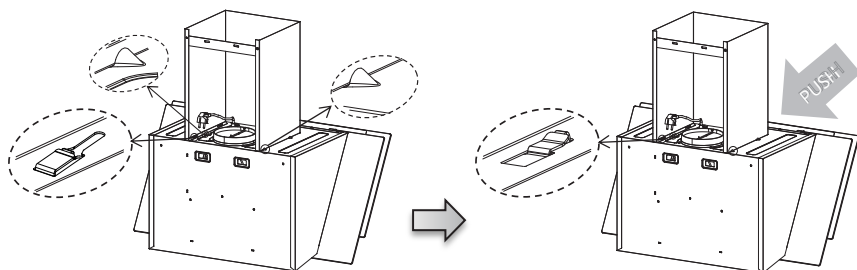
Cette cheminée ne peut être installée qu'avec la hotte aspirante.

Couvercle inférieur

- Fixez le support de montage **21** au couvercle inférieur à l'aide des 2 vis **12** (4,2 x 9,5) fournies avec la hotte.

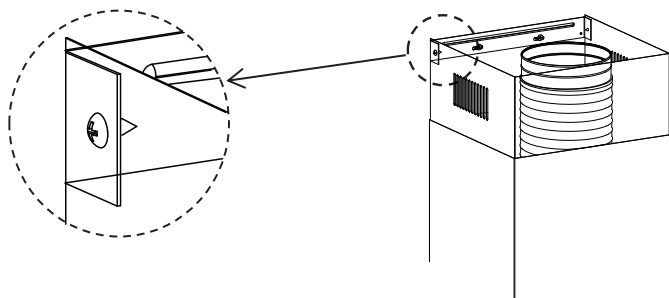


- Écartez légèrement les deux côtés du cache-tuyau et fixez-les au corps de la hotte, en vérifiant qu'ils sont bien en place.



Couvercle supérieur

- Écartez légèrement les deux côtés du cache-tuyau supérieur et insérez-les entre la paroi et le support **21**, qui est fixé au cache-tuyau inférieur.
- Fixez la cheminée supérieure au support **21** à l'aide des 2 vis **12** (4,2 x 9,5) fournies avec la hotte.



UTILISATION

PANNEAU DE CONTRÔLE



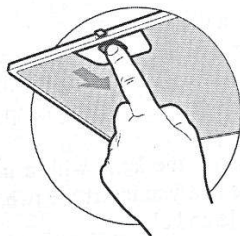
Bouton	Fonction	Remarques
	Allume le moteur.	Lorsque  est éteint
	Permet de retarder l'arrêt du moteur de 3 minutes, pendant que le voyant  clignote.	Lorsque  est allumé
	Arrête le moteur	Lorsque  clignote
	Démarre le moteur à bas régime	 +  sont allumés.
	Démarre le moteur à régime moyen	 +  sont allumés.
	Démarre le moteur à haut régime	 +  sont allumés.
	Allume et éteint la lumière à pleine puissance	Bouton allumé
B (En option)	Démarre le moteur en mode BOOST	 + B sont allumés.

ENTRETIEN

FILTRES À GRAISSE

NETTOYAGE DES FILTRES À GRAISSE MÉTALLIQUES

- Les filtres doivent être nettoyés tous les deux mois d'utilisation, ou plus souvent si l'appareil est utilisé intensivement. Ils peuvent être lavés au lave-vaisselle.
- Tirez sur les panneaux d'accès pour les ouvrir.
- Retirez les filtres un par un en les poussant vers l'arrière de la hotte tout en tirant vers le bas.
- Évitez à tout prix de plier les filtres pendant leur lavage. Ils doivent être complètement secs avant d'être remis en place. (La couleur de la surface du filtre peut changer avec le temps, mais cela n'affecte pas son efficacité).
- Lorsque vous remettez les filtres en place, vérifiez qu'ils sont correctement orientés, la languette étant tournée vers l'extérieur.
- Refermez les panneaux d'accès.

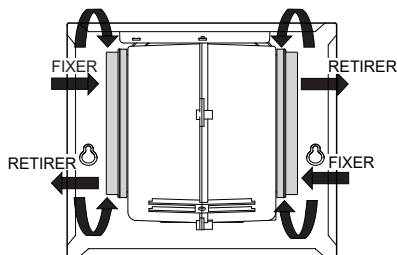


FILTRE À CHARBON ACTIF (VERSION RECIRCULATION)

Ces filtres ne sont pas lavables et ne peuvent pas être régénérés. Ils doivent être remplacés tous les 4 mois d'utilisation, ou plus souvent si la hotte est beaucoup utilisée.

REEMPLACEMENT DU FILTRE À CHARBON ACTIF

- Ouvrez les panneaux d'accès en les tirant vers le bas.
- Retirez les filtres métalliques anti-graisse.
- Retirez les filtres à charbon actif saturés.
- Installez les nouveaux filtres.
- Remettez les filtres métalliques en place.
- Fermez les panneaux d'accès.

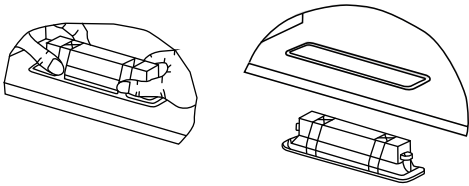


LUMIÈRE

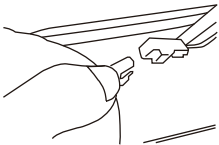
REEMPLACEMENT DES LUMIÈRES

- Éteignez la hotte aspirante et débranchez-la du secteur en retirant la fiche ou en coupant le fusible.
- Retirez le filtre à graisse.
- Retirez la lampe en faisant levier sur son support pour la séparer du corps de la hotte (il peut être nécessaire d'exercer une pression ou une certaine force).

Type de lampe	Puissance max.	Tension	Image	Couvercle	Code ILCOS D
Modules LED, ballast indépendant	1.5W	DC 12V	 Rectangulaire/diamètre: 33.2mm x 120mm	--	DSS-1.5-S-33.2/120



- Débranchez la fiche de l'ampoule.
- Remplacez l'ampoule par une neuve du même type, en veillant à bien la brancher au câble.
- Installez l'ampoule dans le corps de la hotte.



DÉPANNAGE

Échec	Cause	Solution
Lumière allumée mais le moteur ne tourne pas	Les lames sont bloquées	Vérifiez les lames
	Condensateur endommagé	Remplacez le condensateur
	Le moteur est endommagé	Remplacez le moteur
	Le câblage interne du moteur est déconnecté. Une odeur désagréable peut se dégager.	Remplacez le moteur
Ni la lumière ni le moteur ne fonctionnent	En plus de ce qui précède, vérifiez les points suivants:	
	Lumière défectueuse	Changez la lumière
	Câble d'alimentation desserré	Connectez les fils dans le schéma de câblage
Fuite d'huile	La sortie et l'entrée de la ventilation ne sont pas bien étanches.	Retirer la sortie et la sceller avec de la colle
Vibration	Des lames endommagées peuvent provoquer des vibrations.	Remplacer l'hélice
	Le moteur n'est pas bien fixé.	Fixez le moteur correctement.
	La hotte n'est pas bien fixée.	Fixer correctement la hotte.
Extraction insuffisante	Distance excessive entre la hotte et la plaque à cuisson	Réajuster la distance
	Trop de ventilation par les portes et les fenêtres	Choisissez un autre endroit pour installer la hotte ou fermez une porte/fenêtre.
La hotte est inclinée	Les vis ne sont pas serrées correctement	Serrez la vis de fixation jusqu'à ce qu'elle soit horizontale.
	Les boulons d'ancrage ne sont pas serrés correctement.	Serrez le boulon d'ancrage jusqu'à ce qu'il soit horizontal.

CONDITIONS DE GARANTIE

Cet appareil est garanti pendant trois ans à compter de la date de vente contre tout défaut de fabrication, y compris la main-d'œuvre et les pièces de rechange. Afin de prouver la date d'achat, la facture ou le ticket de caisse doit être présenté. Les conditions de cette garantie s'appliquent uniquement à l'Espagne et au Portugal. Si vous avez acheté ce produit dans un autre pays, veuillez consulter votre revendeur pour connaître les conditions applicables.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

1. Les télécommandes, les caoutchoucs des bouches d'égout, les serrures et les joints des portes, les coupe-bise.
2. Les dommages causés à l'email, à la peinture, au nickelage, au chromage, à la rouille ou à d'autres types de pièces ou composants esthétiques qui n'affectent pas le fonctionnement interne de l'appareil.
3. Dommages aux pièces d'usure dus à l'utilisation, à la corrosion ou à l'oxydation, qu'ils soient causés par l'utilisation normale de l'appareil ou par une détérioration accélérée due à des circonstances environnementales ou climatiques défavorables. Ne convient pas à une utilisation en extérieur.
4. Les dommages aux parties fragiles du verre, de la vitrocéramique, des matières plastiques, des poignées, des paniers, des portes ou des ampoules lorsque leur défaillance ou leur rupture n'est pas imputable à un défaut de fabrication.
5. Les pannes produites par des causes fortuites ou des accidents de force majeure, ou résultant d'une utilisation anormale, négligente ou inadéquate de l'appareil.
6. Les responsabilités civiles de toute nature.
7. Les dommages consécutifs à l'appareil pour autant qu'ils n'aient pas été causés par un dysfonctionnement interne.
8. La maintenance ou l'entretien de l'appareil : vérifications périodiques, réglages et graissage.
9. Les pannes que peuvent subir les accessoires et les compléments, les adaptateurs, les câbles externes, les sacs, les pièces détachées de toutes sortes, les lampes, ainsi que toute pièce considérée comme consommable par le fabricant.
10. Les pannes causées par une installation incorrecte ou non légale, une ventilation inadéquate, un manque de mise à la terre dans l'habitation, des altérations courantes, des modifications inappropriées ou l'utilisation de pièces de rechange non originales.
11. Appareils utilisés dans des applications industrielles ou à des fins commerciales.
12. Les appareils dont le numéro de série est illisible ou altéré.
13. Les défauts ou pannes causés à la suite de réparations, de modifications ou de démontage de l'installation de l'appareil par l'utilisateur ou par un technicien non autorisé par le fabricant, ou à la suite du non-respect manifeste des instructions d'utilisation et d'entretien du fabricant.
14. Tous les manuels doivent être conservés avec l'appareil pendant la période de garantie. Si l'équipement est vendu, donné ou cédé, le manuel et tous les documents connexes doivent être remis au nouvel utilisateur. Si l'un de ces documents est perdu, il ne pourra pas être remplacé.
15. Les pannes ayant pour origine ou résultant directement ou indirectement : du contact avec des liquides, des produits chimiques et d'autres substances, ainsi que des conditions liées au climat ou à l'environnement : tremblements de terre, incendies, inondations, chaleur excessive ou toute autre force extérieure, comme les insectes, les rongeurs et autres animaux qui peuvent avoir accès à l'intérieur de la machine ou à ses points de connexion.
16. Les dommages dérivés du terrorisme, de l'émeute, du tumulte populaire, des manifestations et des grèves légales ou illégales ; des actes des Forces Armées ou des Forces de Sécurité de l'Etat en temps de paix ; des conflits armés et des actes de guerre (déclarés ou non) ; de la réaction nucléaire ou des radiations ou de la contamination radioactive ; du défaut ou de la défectuosité des biens ; des événements classés par le Gouvernement National comme "catastrophe ou calamité nationale".

Toutes les informations et instructions contenues dans ce manuel se réfèrent à l'état actuel du développement. Les images utilisées sont symboliques et servent uniquement à des fins d'illustration et peuvent ne pas représenter l'aspect réel du produit. En raison d'éventuelles erreurs de composition ou d'impression, ainsi que de la nécessité de procéder à des modifications techniques permanentes, Johnson ne peut être tenu responsable de l'exactitude du contenu de ce manuel. Pour obtenir la version la plus récente de ce document, veuillez vous référer au QR figurant sur les pages de couverture ou à la section Documentation technique de notre site Internet.



CONTEÚDO

PT

- 3 **RECOMENDAÇÕES E SUGESTÕES**
 - 3 INSTALAÇÃO
 - 3 UTILIZAÇÃO
 - 4 MANUTENÇÃO
 - 4 ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTO ANTIGO
-

- 5 **COMPONENTES**
 - 6 **DIMENSÕES**
-

- 7 **INSTALAÇÃO**
 - 10 **CONEXÕES**
 - 11 **MONTAGEM DA COBERTURA**
 - 12 **UTILIZAÇÃO**
-

- 13 **LIMPEZA E MANUTENÇÃO**
 - 13 FILTROS DE GORDURA
 - 13 FILTRO DE CARVÃO ATIVADO (VERSÃO DE RECIRCULAÇÃO)
 - 14 **LUZ**
 - 14 SUBSTITUIÇÃO DE LUZ
-

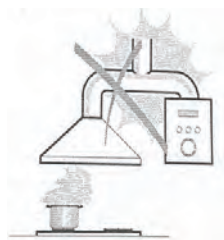
- 15 **RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**
- 16 **CONDIÇÕES DA GARANTIA**

RECOMENDAÇÕES E SUGESTÕES

 Estas instruções de utilização aplicam-se a vários modelos deste produto. Por conseguinte, poderá encontrar descrições de características específicas que não se apliquem ao seu modelo em particular.

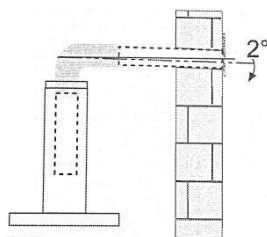
INSTALAÇÃO

- O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos decorrentes de uma instalação incorreta ou inadequada.
- Verifique se a tensão elétrica da residência corresponde à indicada na placa de características do exaustor.
- Para aparelhos da Classe I, verifique se a instalação doméstica garante uma ligação à terra adequada.
- Ligue o exaustor à chaminé de exaustão de gases com um tubo de 120 mm de diâmetro, no mínimo.
- O percurso de exaustão de gases deve ser o mais curto possível.
- O ar não deve ser descarregado para uma chaminé utilizada para a descarga de gases provenientes de aparelhos que queimam gás ou outros combustíveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço técnico ou por profissionais igualmente qualificados, a fim de evitar riscos.
- Respeite a distância mínima entre o suporte dos recipientes na placa de cozedura e a parte inferior do exaustor. (Quando o exaustor estiver sobre uma placa de gás, devem ser deixados pelo menos 65 cm. Se as instruções de instalação da placa de gás especificarem uma distância superior, é essa que deve ser tida em conta. A distância de 65 cm pode ser reduzida por: partes não combustíveis dos exaustores e partes que funcionem com tensão extra baixa, desde que estas partes não dêem acesso a componentes sob tensão caso se deformem).
- Devem ser respeitadas as normas vigentes relativas à qualidade do ar.



UTILIZAÇÃO

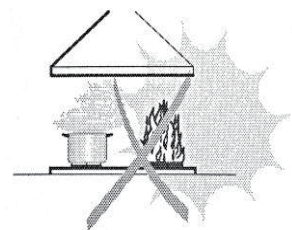
- O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico, com o objetivo de eliminar os odores da cozinha.
- Nunca utilize o exaustor para fins diferentes daqueles para os quais foi concebido.
- Nunca deixe chamas vivas de grande intensidade sob o exaustor quando este estiver em funcionamento.
- Ajuste a intensidade da chama de modo a que incida apenas no fundo da frigideira, certificando-se de que não atinge as laterais.
- As fritadeiras devem ser supervisionadas continuamente durante a sua utilização: o óleo sobreaquecido pode incendiar-se.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.



- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- A divisão deve estar devidamente ventilada quando se utilizar o exaustor em simultâneo com aparelhos que funcionem a gás ou outros combustíveis (isto não se aplica a aparelhos que apenas rejeitem o ar para a divisão).
- Existe risco de incêndio se a limpeza não for realizada de acordo com as instruções.
- Não flambeie debaixo do exaustor; risco de incêndio.
- **CUIDADO:** As partes acessíveis podem aquecer quando o aparelho é utilizado para cozinhar.
- É proibida a utilização de extensões.
- Desligue a alimentação elétrica antes de realizar qualquer tarefa de manutenção.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico e pode representar um perigo se for utilizado noutras circunstâncias.

MANUTENÇÃO

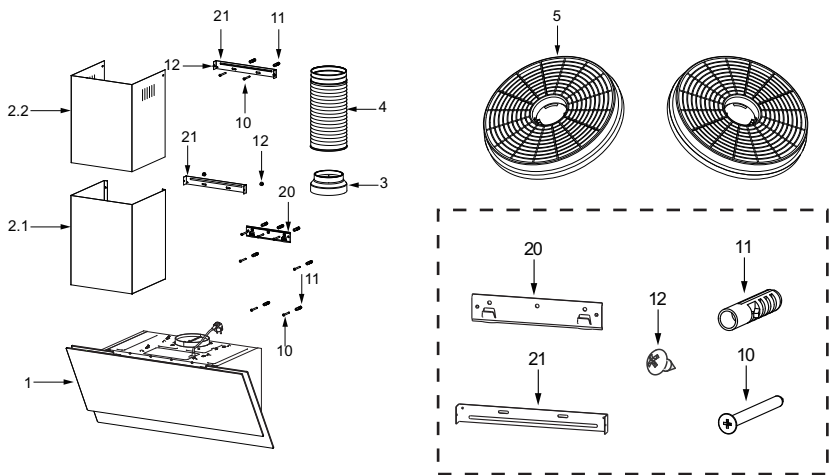
- Desligue o aparelho ou retire-o da tomada antes de realizar qualquer tarefa de manutenção.
- Limpe e/ou substitua os filtros após o prazo indicado (risco de incêndio).
- Limpe o exaustor com um pano húmido e um detergente líquido neutro.
- O exaustor pode ser utilizado em, no máximo, 4 bicos de fogão.



ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTO ANTIGO

 DISPOSIÇÃO: Não eliminar este produto como lixo municipal não separado. É necessário recolher estes resíduos separadamente para tratamento especial.	De acordo com a directiva europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE), os aparelhos domésticos não podem ser eliminados nos contentores de lixo municipais normais; têm de ser recolhidos separadamente para otimizar a recuperação e reciclagem dos seus componentes e materiais constituintes e para reduzir o impacto na saúde humana e no ambiente. O símbolo do caixote do lixo com uma cruz é marcado em todos os produtos para lembrar ao consumidor a obrigação de os separar para recolha separada. O consumidor deve contactar a autoridade local ou o retalhista para obter informações sobre a correta eliminação do seu aparelho.
---	---

COMPONENTES

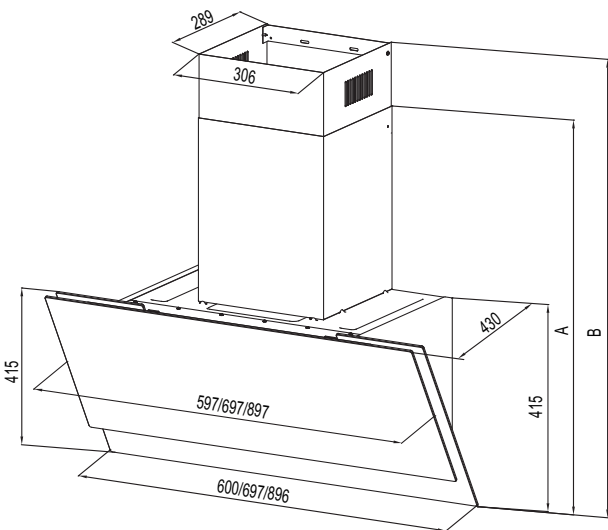
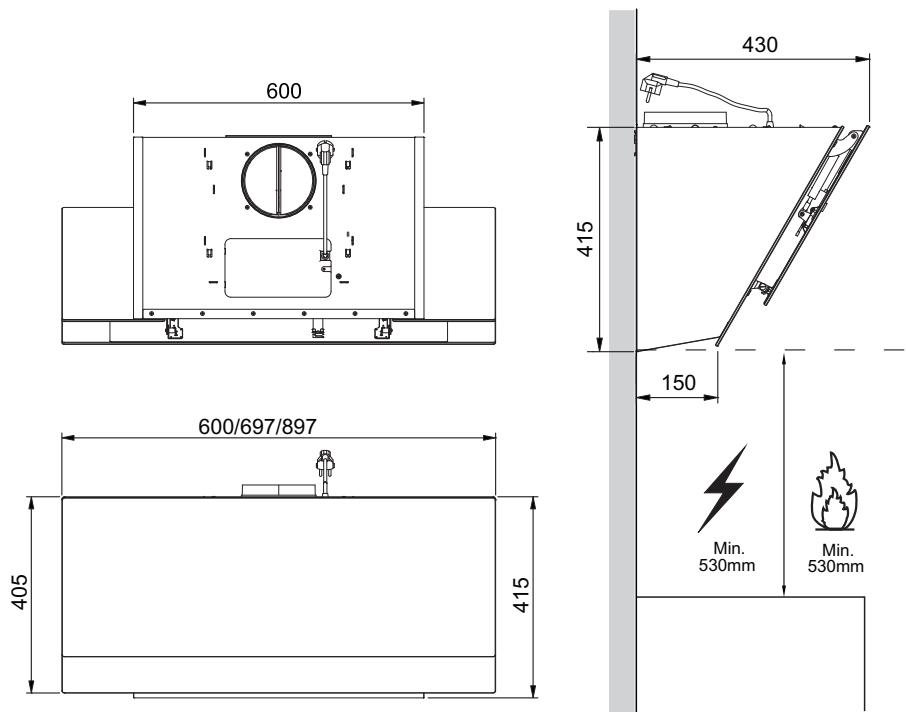


Ref.	Qtde.	Componentes do produto
1	1	Corpo da unidade, constituído por: comandos, luz, ventilador extractor, filtro
2.1	1	Cobertura do tubo inferior (opcional)
2.2	1	Cobertura do tubo superior (opcional)
3	1	Adaptador tubo (opcional)
4	1	Tubo extensível (opcional)
5	2	Filtro de carvão ativado (opcional)

Ref.	Qtde.	Componentes de instalação
10	7	Parafusos 5 x 50
11	7	Buchas
12	6	Parafusos 4,2 x 9,5
20	1	Placa de montagem (opcional)
21	2	Suporte de montagem da chaminé (0/1 opcional)

Qtde.	Documentação
1	Manual de instruções

DIMENSÕES

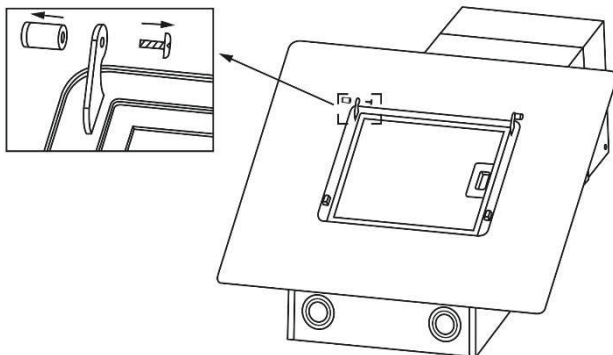


Opção	Cobertura	A	B
1	400+390	812	812-1190
2	500+490	912	912-1390
3	400+0	812	812
4	500+0	912	912
5	/	415	415

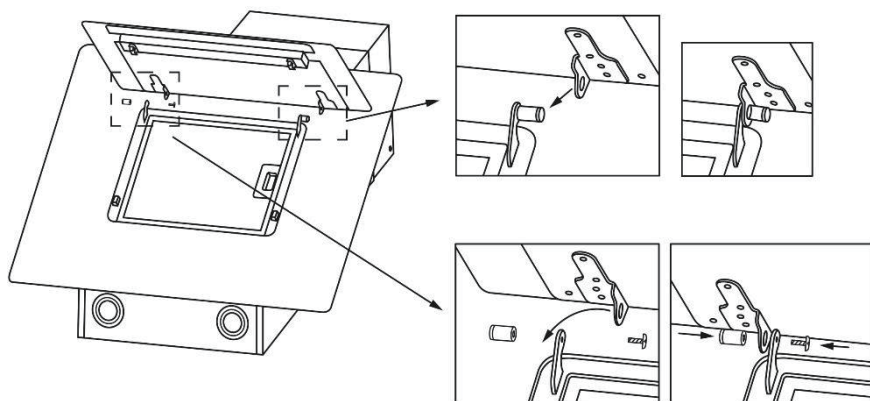
INSTALAÇÃO

Montagem e alinhamento do aparelho

1. Desaperte e retire o eixo de bloqueio e o parafuso do suporte da dobradiça esquerda da unidade.

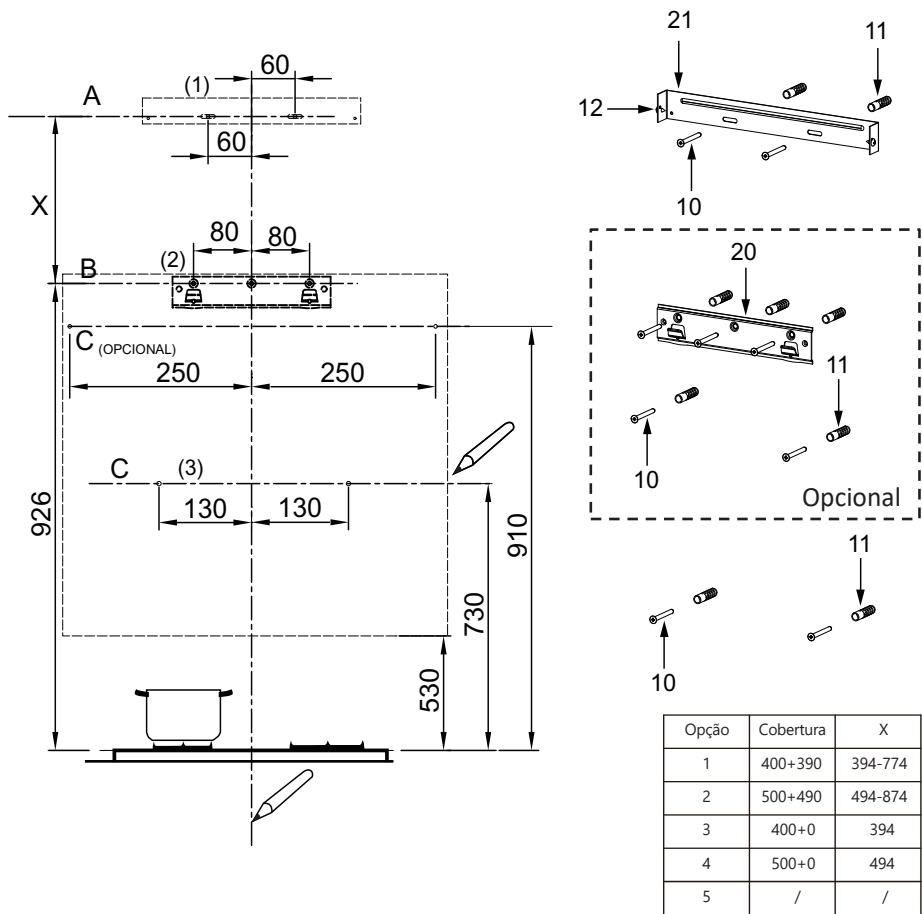


2. Encaixe com cuidado o suporte da dobradiça direita, que se encontra no painel de vidro, no suporte da dobradiça esquerda da unidade. Deslize o painel para a esquerda até que não seja possível movê-lo mais.
3. Alinhe com cuidado o orifício do suporte da dobradiça esquerda do painel com o orifício do suporte da dobradiça direita da unidade. Insira o parafuso e aperte o eixo de bloqueio.



4. Feche o painel com cuidado e encaixe os cliques inferiores do painel e da unidade.

FUROS NA PAREDE E FIXAÇÃO DE SUPORTES



Como primeiro passo, faça as seguintes marcações:

- Uma linha vertical até ao teto ou ao limite superior, no centro da área onde o exaustor será instalado.
- Uma linha horizontal **A** a **X** mm acima da linha horizontal B.
- Uma linha horizontal **B** a pelo menos **926** mm acima da bancada de cozinha.
- Uma linha horizontal **C** a pelo menos **730 (910 opcional)** mm acima da bancada de cozinha.

Pontos de marcação

- Marque um ponto **(1)** na linha horizontal **A**, **60** mm à direita da linha de referência vertical.
- Repita esta operação do outro lado, verificando se os dois pontos estão ao mesmo nível.
- Marque um ponto **(2)** na linha horizontal **B**, **80** mm à direita da linha de referência vertical.
- Repita esta operação do outro lado e na linha de referência vertical, verificando se os três pontos estão ao mesmo nível.

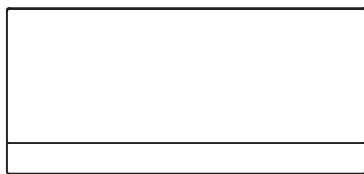
- Marque um ponto **(3)** na linha horizontal **C**, a **130 (250, opcional)** mm à direita da linha de referência vertical.
- Repita esta operação do outro lado, verificando se os dois pontos estão ao mesmo nível.

Fixe os suportes (opcional):

- Faça furos nos pontos marcados **(1) (2) (3)** com uma broca de $\phi 10$ mm.
- Coloque os buchas 11 nos orifícios **(1) (2) (3)**.
- Fixe o suporte do exaustor **20** com 3 parafusos **10** (5 x 50) incluídos com o exaustor.
- Fixe o suporte do tubo **21** com 2 parafusos **10 (5 x 50)** incluídos com o exaustor.

Encaixe o corpo da unidade:

- Abra o painel.
- Retire o filtro de gordura metálico utilizando as pegas previstas para o efeito.
- Encaixe o corpo do exaustor no suporte **20**.
- Nivele o corpo do exaustor.



Correto

Incorreto

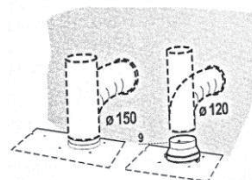
- A partir do interior do exaustor, aperte os parafusos **10** nos buchas **11** nos pontos **(3)**.
- Coloque o filtro no exaustor.
- Feche o painel.

CONEXÕES

SISTEMA DE EXTRAÇÃO POR CONDUTAS

Ao instalar a versão canalizada, ligar o exaustor ao tubo utilizando um tubo rígido ou flexível de $\phi 150$ ou $\phi 120$ mm, conforme decidido pelo instalador.

- Se for instalada uma ligação de exaustão de $\phi 120$ mm, instale o adaptador **3** na saída do aparelho.
- Fixe o tubo **4** no lugar utilizando braçadeiras (adquirir separadamente)
- Retire os filtros de carvão, se existirem.

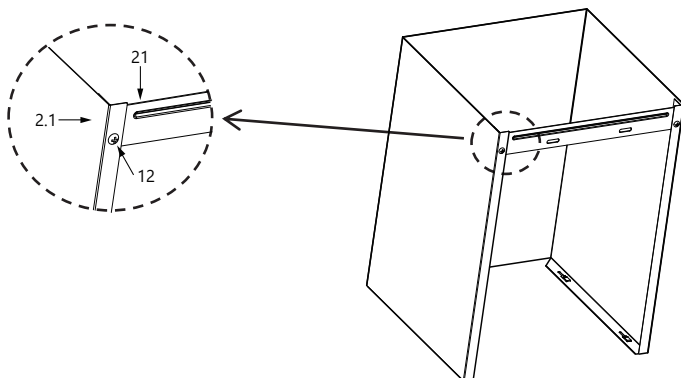


MONTAGEM DA COBERTURA

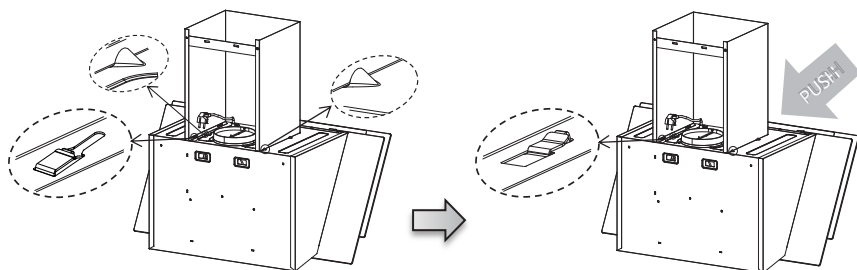
Esta cobertura só pode ser instalada em conjunto com o exaustor.

Cobertura inferior

- Fixe o suporte de montagem **21** à cobertura inferior do tubo com os 2 parafusos **12** (4,2 x 9,5) incluídos com a campânula.

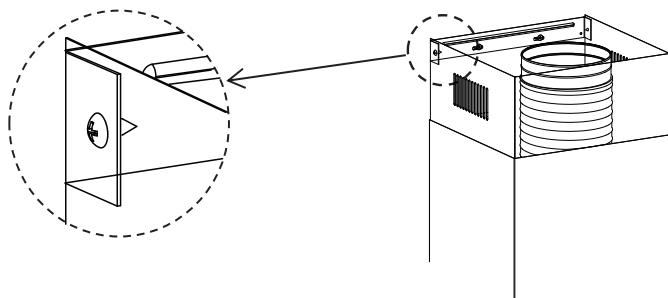


- Alargue ligeiramente ambos os lados da cobertura dos tubos e encaixe-os no corpo do exaustor, verificando se estão bem assentes.



Cobertura superior

- Alargue ligeiramente ambos os lados da cobertura superior e encaixe-os entre a parede e o suporte **21**, que está fixado à cobertura inferior.
- Fixe a chaminé superior ao suporte **21** com os 2 parafusos **12** (4,2 x 9,5) incluídos com o exaustor.



UTILIZAÇÃO

PAINEL DE CONTROLO



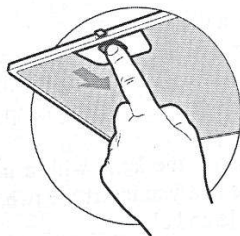
Botão	Função	Notas
	Liga o motor.	Quando está desligado
	Activar o desligamento com um atraso de 3 minutos enquanto pisca.	Quando está ligado
	Desliga o motor.	Quando pisca
	Liga o motor a baixa velocidade.	+ estão ligados
	Liga o motor à velocidade média.	+ estão ligados
	Liga o motor a alta velocidade.	+ estão ligados
	Liga e desliga o sistema de iluminação com a intensidade máxima.	Botão ligado
B (Opcional)	Liga o motor à velocidade BOOST.	+ B estão ligados

MANUTENÇÃO

FILTROS DE GORDURA

LIMPEZA DOS FILTROS ANTI-GORDURA METÁLICOS

- Os filtros devem ser limpos a cada 2 meses de funcionamento, ou com maior frequência se o aparelho for muito utilizado. Podem ser lavados na máquina de lavar louça.
- Puxe os painéis de acesso para os abrir.
- Retire os filtros um a um, pressionando-os na direção da parte traseira do exaustor e puxando-os para baixo ao mesmo tempo.
- Deve evitar-se dobrar os filtros de qualquer forma durante a lavagem. Antes de os recolocar, devem estar completamente secos. (A cor da superfície do filtro pode alterar-se com o tempo, mas isso não influencia a sua eficácia).
- Ao recolocar os filtros, verifique se estão bem orientados, com a aba virada para fora.
- Feche os painéis de acesso.

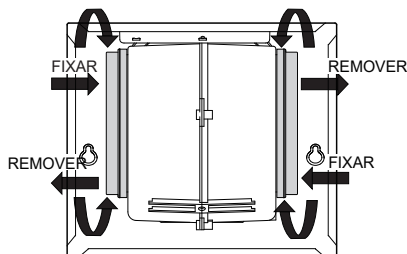


FILTRO DE CARVÃO ATIVADO (VERSÃO DE RECIRCULAÇÃO)

Estes filtros não são laváveis e não podem ser regenerados. Devem ser substituídos a cada 4 meses de utilização, ou mais frequentemente se o exaustor for muito utilizado.

SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO DE CARVÃO ATIVADO

- Abra os painéis de acesso puxando-os para baixo.
- Retire os filtros metálicos anti-gordura.
- Retire os filtros de carvão ativado saturados.
- Coloque os filtros novos.
- Volte a colocar os filtros metálicos.
- Feche os painéis de acesso.

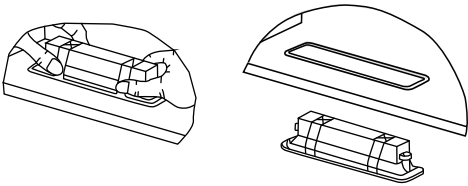


LUZ

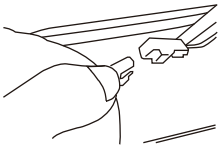
SUBSTITUIÇÃO DE LUZ

- Desligue o exaustor e desligue-o da corrente, retirando a ficha da tomada ou desligando o fusível.
- Retire o filtro de gordura.
- Retire a lâmpada fazendo alavanca no suporte para a separar do corpo do exaustor (pode ser necessário aplicar pressão ou força).

Tipo de lâmpada	Potência máx.	Tensão	Imagem	Tampa	Código ILCOS D
Módulos LED, balasto independente	1.5W	DC 12V	 Rectangular/diâmetro: 33.2mm×120mm	--	DSS-1.5-S-33.2/120



- Desligue o conector da lâmpada.
- Substitua a lâmpada por uma nova do mesmo tipo, certificando-se de que a liga corretamente ao cabo.
- Instale a lâmpada no corpo do exaustor.



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Falha	Causa	Solução
Luz acesa mas motor não ligado	As lâminas estão bloqueadas	Verificar as lâminas
	O condensador está danificado	Substituir o condensador
	O motor está danificado	Substituir o motor
	A cablagem interna do motor está desligada. Pode ocorrer um odor desagradável	Substituir o motor
Nem a luz nem o motor estão funcionar	Para além do acima referido, verifique o seguinte:	
	Luz defeituosa	Mudar a luz
	Cabo de alimentação solto	Ligar os fios no diagrama de cablagem
Fuga de óleo	A saída e a entrada de ventilação não estão bem vedadas.	Retirar a saída e selar com cola
Vibração	As lâminas danificadas podem causar vibrações.	Substituir a hélice
	O motor não está bem fixado.	Fixar corretamente o motor.
	O exaustor não está bem fixado.	Fixar corretamente o exaustor.
Extração insuficiente	Distância excessiva entre o exaustor e o fogão	Reajustar a distância
	Demasiada ventilação através de portas e janelas	Escolher outro local para instalar o exaustor ou fechar uma porta/janela.
O exaustor está inclinado	Os parafusos não são apertados corretamente	Apertar o parafuso de fixação até à horizontal
	Os parafusos de ancoragem não são apertados corretamente.	Apertar o parafuso de ancoragem até ficar horizontal.

CONDIÇÕES DA GARANTIA

Este aparelho é garantido por três anos a partir da data de venda contra todos os defeitos de fabrico, incluindo mão-de-obra e peças sobressalentes. A fim de justificar a data de compra, será obrigatório apresentar a factura ou o recibo de compra. As condições desta garantia aplicam-se apenas a Espanha e Portugal. Se tiver adquirido este produto noutro país, consulte o seu distribuidor para as condições aplicáveis.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

1. Controles remotos, borrachas de entrada de drenagem, encaixes e vedações de portas, proteção contra calafetação
2. Danos em esmaltes, tintas, niquelagem, cromagem, oxidação ou outros tipos de peças ou componentes estéticos que não afetam o funcionamento interno do aparelho.
3. Danos nas peças de desgaste devido ao uso, corrosão ou oxidação, sejam causados pelo uso normal do aparelho ou deterioração acelerada devido a circunstâncias ambientais ou climáticas desfavoráveis. Não é adequado para uso ao ar livre.
4. Danos em peças frágeis de vidro, vitrocerâmica, plásticos, puxadores, cestos, portas ou lâmpadas, quando a sua falha ou quebra não seja atribuível a defeito de fabricação.
5. Avarias causadas por causas fortuitas ou acidentes de força maior, ou como consequência de uso anormal, negligente ou impróprio do dispositivo.
6. Responsabilidade civil de qualquer natureza.
7. Danos consequentes no aparelho, desde que não sejam causados por uma avaria interna.
8. Manutenção ou conservação do aparelho: revisões periódicas, ajustes e graxas.
9. Defeitos que possam sofrer acessórios e complementos, adaptadores, cabos externos, bolsas, peças de reposição de todos os tipos, lâmpadas, bem como qualquer peça considerada consumível pelo fabricante.
10. Falhas causadas por instalação incorreta ou ilegal, ventilação inadequada, falta de aterramento em casa, falhas de energia, modificações inadequadas ou uso de peças sobressalentes não originais.
11. Aparelhos usados em aplicações industriais ou para fins comerciais.
12. Aparelhos com número de série ilegível ou alterado.
13. Defeitos ou avarias produzidos como resultado de reparos, modificações ou desmontagem da instalação do dispositivo pelo usuário ou por um técnico não autorizado pelo fabricante, ou como resultado do não cumprimento manifesto das instruções do fabricante para uso e manutenção.
14. Durante o período de garantia é imprescindível manter todos os manuais junto com o equipamento. Se o equipamento for vendido, ou doado, o manual e todos os documentos relacionados devem ser entregues ao novo usuário. Se algum deles for perdido, sua substituição não poderá ser reivindicada.
15. Falhas que tenham origem ou sejam consequência direta ou indireta de: contato com líquidos, produtos químicos e outras substâncias, bem como condições derivadas do clima ou do meio ambiente: terremotos, incêndios, inundações, calor excessivo ou qualquer outra força externa, como insetos, roedores e outros animais que possam ter acesso ao interior da máquina ou seus pontos de conexão.
16. Danos derivados de terrorismo, motim ou tumulto popular, manifestações e greves legais ou ilegais; fatos das ações das Forças Armadas ou das Forças de Segurança do Estado em tempos de paz; conflitos armados e atos de guerra (declarados ou não); reação nuclear ou radiação ou contaminação radioativa; vício ou defeito das mercadorias; factos classificados pelo Governo da Nação como "catástrofe ou calamidade nacional".

Todas as informações e instruções contidas neste manual referem-se ao estado atual de desenvolvimento. As imagens utilizadas são simbólicas e apenas para fins ilustrativos e podem não representar a aparência real do produto. Devido a possíveis erros de composição ou de impressão, bem como à necessidade de modificações técnicas contínuas, a Johnson não pode aceitar qualquer responsabilidade pela exatidão do conteúdo deste manual. Por favor, consulte o QR nas páginas de rosto ou a secção de Documentação Técnica do nosso website para obter a versão mais actualizada deste documento.



www.ponjohnsonentuvida.es



Escanee para ver este manual en otros idiomas y actualizaciones
Scan for manual in other languages and further updates
Manuel dans d'autres langues et mis à jour
Manual em outras línguas e atualizações
Manuale in altre lingue e aggiornamenti

johnson

Polígono Industrial San Carlos,
Camino de la Sierra S/N Parcela 11
03370 - Redován (Alicante)
www.ponjohnsonentuvda.es

Toda la documentación del producto
Complete documents about the product
Documentation plus complète sur le produit
Mais documentação do produto
Altre documentazioni sul prodotto

